



**FACULTAD DE DISEÑO Y ARTE  
DE LA UNIVERSIDAD DEL AZUAY**

**ACTUACIÓN CON NIVEL EQUIVALENTE A TECNOLOGÍA SUPERIOR**

**LETRAS EN ACCIÓN:**

**FOMENTO A LA LECTURA A TRAVÉS DEL  
TEATRO APLICADO EN NIÑOS DE 8 A 10 AÑOS**

**TRABAJO DE TITULACIÓN PREVIO A LA OBTENCIÓN DEL TÍTULO DE:  
ACTOR CON NIVEL EQUIVALENTE A TECNÓLOGA SUPERIOR  
EN ACTUACIÓN**

**CUENCA- ECUADOR  
2026**

**AUTORES:**  
**SILVIA SENaida CAMPOVERDE SIGUENCIA**  
**JONATHAN SEBASTIÁN GUERRA SISALIMA**  
**DIRECTOR:**  
**MGTR. CARLOS LOJA**

# DEDICATORIA



## SILVIA CAMPOVERDE

Esta tesis está dedicada a mi principal motor de vida, mi (ratoncina) hija Jazmín, con quien comparto mi corazón de artista, mis días, mis noches y esas aventuras de la vida que llenan de gran sabiduría, la inspiración más dulce y tierna que conozco y el amor incondicional. Dedico a mis familiares que me acompañan en el transcurso de la vida y de una u otra forma han sido un pilar fundamental para mí, a todos ellos que creen en mí cada día.

A esas amigas con las que la vida me permite crear recuerdos gratos, momentos únicos, largas y locas conversaciones, risas de esas que contagian el entorno, así como en los momentos en los que he necesitado un abrazo, un consuelo.

También a las personas que en las distintas etapas de mi vida me motivaron a seguir mis sueños y hacerlos realidad, en donde el universo les guarde estoy agradecida por esas palabras sabias, grandes y sinceras, Andrea, Jakeline, Freddy, Cecilia. A mis mascotas todas, por ser la chispa de la inspiración que se fusiona en cada canción infantil que nace con un carisma único y especial, como cada uno de los peludos que Dios ha puesto en mi camino.

## SEBASTIÁN GUERRA

Esta tesis va dedicada y agradecida, principalmente, a Dios, ya que, como padre celestial, en mis momentos más duros en los que me creía incapaz de lograr algo, el Señor me ha consolado, formando y fortaleciendo mi carácter. Josué 1:9: "Sé fuerte y cobra ánimo; no temas ni desmayes, porque Jehová, tu Dios, estará contigo dondequiera que vayas". También quiero agradecer de todo corazón a mi hermana Mayra, quien desde que yo era niño se ha preocupado tanto por mí, por mi mamá y por mi hermana Michelle.

Le agradezco profundamente por todo su apoyo, incluso cuando no tenía la obligación de hacerlo. Gracias, Mayra; sé que ni dándote el mundo entero alcanzaría para compensar todo lo que has hecho por mí. Eres de esas personas que ya casi no existen; que Dios esté siempre contigo, te proteja y llene tu camino de bendiciones.

Un especial agradecimiento a mi hermanita pequeña, Michelle. Gracias por ser siempre mi compañera, mi confidente y esa personita que con sus locuras era capaz de animarme a mí y al resto. Por ti me estoy esforzando mucho más; créeme que seguiré avanzando en mi vida y no me voy a detener.

Te extraño muchísimo, eres de las personas más importantes para mí y sé que, con la ayuda y voluntad de Dios, algún día nos volveremos a ver. A mi mamá, Yolanda, le agradezco toda la paciencia que me ha tenido. En fin, a todas las mujeres de mi vida: las amo con todo mi corazón. Me alegra saber que mi amor está con las mujeres que me acompañaron y siguen acompañándome en este largo trayecto llamado vida. Lo único que puedo decirles es: ¡que Dios se los pague y se los multiplique por mil!

# AGRADECIMIENTOS



## SILVIA CAMPOVERDE

Esta tesis está dedicada a mi principal motor de vida, mi (ratoncina) hija Jazmín, con quien comparto mi corazón de artista, mis días, mis noches y esas aventuras de la vida que llenan de gran sabiduría, la inspiración más dulce y tierna que conozco y el amor incondicional. Dedico a mis familiares que me acompañan en el transcurso de la vida y de una u otra forma han sido un pilar fundamental para mí, a todos ellos que creen en mí cada día.

A esas amigas con las que la vida me permite crear recuerdos gratos, momentos únicos, largas y locas conversaciones, risas de esas que contagian el entorno, así como en los momentos en los que he necesitado un abrazo, un consuelo. También a las personas que en las distintas etapas de mi vida me motivaron a seguir mis sueños y hacerlos realidad, en donde el universo les guarde estoy agradecida por esas palabras sabias, grandes y sinceras, Andrea, Jakeline, Freddy, Cecilia. A mis mascotas todas, por ser la chispa de la inspiración que se fusiona en cada canción infantil que nace con un carisma único y especial, como cada uno de los peludos que Dios ha puesto en mi camino.

## SEBASTIÁN GUERRA

Agradezco a Dios por permitirme cumplir la meta de estudiar actuación y por brindarme todas las herramientas para seguir adelante. A mi familia, que siempre me apoya en lo que me apasiona: a mi hermana Mayra, a mi mamá Yolanda, y a mis hermanos Michelle, Vanesa, John y Edison.

Espero en el futuro poder retribuirles con algo muy bonito y especial para todos ustedes. También agradezco profundamente a mi hermano de otra madre, mi compañero y mejor amigo; aquel que, incluso en los peores momentos, ha estado conmigo. Le doy gracias a Dios porque no me dio un amigo cualquiera, sino un hermano de vida.

De igual manera, expreso mi gratitud a mis profesores, quienes con su apoyo y paciencia han sabido guiarme en este mundo llamado actuación. Gracias, profesores Carlos, Panchito, Jaime y Sami, porque a lo largo de esta carrera, cada uno, con su forma particular de enseñar y de ser, me ha orientado.

Es un gusto poder decirles hoy "compañeros". Muchas gracias por todo; a pesar de que el camino en ocasiones fue complicado, supieron lidiar conmigo y encaminarme.

Finalmente, a los hermanos de la iglesia, que se han convertido en mi segunda familia, y a todos los amigos que he hecho durante este trayecto: gracias a todos por su cariño, amor, paciencia, solidaridad y amistad. En verdad, ¡muchísimas gracias por todo!

# ÍNDICE DE CONTENIDOS



Dedicatoria	3
Agradecimientos	4
Índice de Tablas	8
Índice de Figuras	9
Índice de Anexos	10
Resumen	11
Abstract	12
<b>CAPÍTULO 1</b>	<b>14</b>
<b>CONTEXTUALIZACIÓN</b>	<b>15</b>
1.1 La importancia de la lectura en niños y niñas	15
<b>MARCO TEÓRICO</b>	<b>16</b>
Proyecto general	17
1.2 Teatro aplicado.	17
1.3 Comprensión lectora.	17
1.4 Adaptación teatral	17
1.5 Visita teatralizada.	18
1.6 Metateatro	18
1.7 Pantomima	19
1.8 Títere	19
1.9 Máscaras	19
1.10 Análisis de homólogos	19
1.11 Entrevistas acerca de la importancia del teatro aplicado para incentivar a la lectura en niños y niñas	20
1.11.1 Entrevista a Luis Matilla: Realizada por Lola Lara	20
1.11.2 Entrevista a Marilú Vaca.	21
1.11.3 Entrevista a Gonzalo Estupiñan	21
1.11.4 Entrevista a Luis Herrera Montero	21
1.12 Conclusión y aporte de las entrevistas a este proyecto.	21
1.13 Referentes de visitas teatralizadas sobre la obra de Miguel de Cervantes.	22
1.13.1 Visitas teatralizadas en Ecuador	22
1.14 Reflexiones sobre la importancia del teatro aplicado en la niñez	23
1.15 Visitas teatralizadas a la Biblioteca Hernán Malo de la Universidad del Azuay	23

# ÍNDICE DE CONTENIDOS



<b>CAPÍTULO 2</b>	24
Montaje	25
2.1 Proceso creativo.	25
2.2 Dramaturgia. La adaptación	25
2.3 Sinopsis de la adaptación.	27
2.4 Guión.	27
2.5 Lenguaje actoral	27
2.6 El uso de la pantomima	28
2.7 Teatro de Títeres	28
2.8 Tipo de Títere: Guante (o guiñol)	28
2.9 Teatro de máscaras	28
2.10 Entrenamiento actoral	28
2.10.1 Training de preparación corporal	29
2.11 Training de calentamiento vocal	29
2.12 Vestuario.	35
2.12.1 Tabla 3. Vestuarios de los personajes	35
2.13 Escenografía y objetos escénicos	37
2.14 Utilería y objetos escénicos	38
2.15 Ambientación sonora	40
<b>CAPÍTULO 3</b>	41
<b>ALCANCES Y AUTOEVALUACIÓN.</b>	42
3.1 Cumplimiento de objetivos. Objetivo general	42
3.2 Objetivos específicos	42
3.3 Alcances en la recepción del público.	43
3.4 Parámetros que se consideraron para elaborar la encuesta:	44
3.5 Encuesta aplicada para medir la comprensión lectora	44
3.6 Encuesta de satisfacción aplicada:	44
3.7 Conclusiones generales	49
3.8 Autoevaluación.	49

# ÍNDICE DE CONTENIDOS



3.9 Las fortalezas identificadas durante la presentación de la obra	49
3.10 Conclusiones y recomendaciones	50
3.10.1 Conclusiones	50
3.10.2 Recomendaciones para la elaboración de la tesis	50
3.10.3 Recomendaciones para la delegación de responsabilidades	51
Referencias	52

# ÍNDICE DE TABLAS



<b>Tabla 1</b> Secuencia de entrenamiento	29
<b>Tabla 2</b> Entrenamiento Vocal	33
<b>Tabla 3</b> Vestuario de los Personajes	35
<b>Tabla 4</b> Objetos Escénicos	39

# ÍNDICE DE FIGURAS

<b>Figura 1</b> ¿Has visto antes una obra de teatro?	44
<b>Figura 2</b> ¿Alguien te lee cuentos?	45
<b>Figura 3</b> ¿Qué personaje te ha gustado más? Chanfalla	45
<b>Figura 4</b> ¿Qué personaje te ha gustado más? Chirinos	46
<b>Figura 5</b> ¿Qué personaje te ha gustado más? Gobernador	46
<b>Figura 6</b> ¿Qué personaje te ha gustado más? Furrier	47
<b>Figura 7</b> ¿Las bibliotecas son interesantes?	47
<b>Figura 8</b> ¿Te pareció divertida la obra?	48
<b>Figura 9</b> ¿Cómo prefieres leer?	48

# ÍNDICE DE ANEXOS

<b>Anexo 1</b> Entrevista a Luis Mantilla	53
<b>Anexo 2</b> Entrevista a Marilú Vaca	53
<b>Anexo 3</b> Entrevista a Gonzalo Estupiñán	54
<b>Anexo 4</b> Entrevista a Luis Herrera Montero (Audios)	54
<b>Anexo 5</b> Registro fotográfico de la obra teatral	54
<b>Anexo 6</b> Material didáctico utilizado	55

# RESUMEN:

La presente investigación aborda el bajo índice de hábitos lectores en la población infantil ecuatoriana, problemática asociada a la limitada cultura lectora y al uso excesivo de dispositivos digitales y redes sociales.

Aunque en el ámbito educativo existe conciencia sobre la importancia de fomentar la lectura, las estrategias pedagógicas aplicadas suelen centrarse en actividades obligatorias que no siempre son de interés ni disfrute en los estudiantes. Como alternativa, el proyecto propone el teatro aplicado como herramienta pedagógica para incentivar el acercamiento de niños y niñas de 8 a 10 años a los libros y las bibliotecas.

La propuesta consiste en una visita teatralizada a la Biblioteca Hernán Malo de la Universidad del Azuay, acompañada de la representación de la obra "El retablo de las mentiras", adaptación de "El retablo de las maravillas" de Miguel de Cervantes. El montaje integra recursos escénicos como metateatro, pantomima, y títere, con el fin de crear una experiencia cómica, lúdica, participativa e innovadora.

El objetivo es estimular el interés por la lectura, fortalecer la imaginación y mostrar a las bibliotecas como espacios dinámicos y cercanos para el aprendizaje y el entretenimiento. Palabras clave: teatro aplicado, hábito lector, lectura infantil, biblioteca, educación artística.



# ABSTRACT:

This research analyzes the low rate of reading habits among Ecuadorian children, a problem associated with the limited reading culture in educational and family environments, as well as the excessive use of digital devices and social media. Although there is awareness in Ecuador of the importance of promoting reading, the pedagogical strategies commonly applied are often based on mandatory activities that do not always generate genuine interest among students. In response to this situation, the study proposes applied theatre as an innovative pedagogical tool to encourage reading among children aged 8 to 10.

The proposal is developed through a theatrical visit to the Hernán Malo Library at the University of Azuay, complemented by the performance of *The Retablo of Lies*, an adaptation of Miguel de Cervantes' *The Retablo of Wonders*. The production incorporates theatrical resources such as metatheatres, pantomime, comedy, and puppet theatre, with the aim of transforming the reading experience into a playful, creative, and interactive activity.

The project seeks to help participants associate reading with enjoyment, imagination, and discovery, thereby strengthening their interest in books and library attendance. In this way, the study presents a flexible and meaningful methodological alternative for promoting reading habits from childhood.

Keywords: applied theatre, reading habits, children's reading, library, reading promotion.



# INTRODUCCIÓN:



El 15 de noviembre de 1995, la UNESCO (Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura) proclamó el 23 de abril como el Día Mundial del Libro y del Derecho de Autor. Esta fecha fue elegida en honor a los escritores más influyentes de los últimos cuatro siglos: William Shakespeare, Miguel de Cervantes y Garcilaso de la Vega, conmemorando así el día en que fallecieron.

En el Ecuador existe conciencia sobre la necesidad de fomentar la práctica de la lectura; sin embargo, aún no se encuentran claramente definidas las estrategias pedagógicas que deben aplicarse, para lograr este objetivo, especialmente dentro del contexto educativo.

En los primeros años de formación académica, la enseñanza de la lectura suele centrarse en un nivel básico, mediante el uso de cuentos infantiles que, en muchas ocasiones se presentan como una asignatura más dentro del programa curricular.

Esta práctica, lejos de promover el gusto por la lectura, puede percibirse como una actividad tediosa e impuesta por los docentes, lo que provoca que pierda su verdadero propósito formativo y motivacional. El hecho de saber leer no garantiza que esta habilidad se practique de manera crítica, consciente y reflexiva. Con frecuencia, la lectura se limita al uso funcional del lenguaje para la comunicación cotidiana.

Así mismo, en la actualidad, el uso de las redes sociales ha propiciado la proliferación de modismos y comentarios con numerosas faltas ortográficas, las cuales tienden a normalizarse a medida que se expanden entre los usuarios. Es importante considerar que, para el ser humano, la curiosidad y el placer constituyen elementos fundamentales que motivan la realización de actividades de forma libre y voluntaria.

En este sentido, generar una transformación social que promueva el hábito lector representa un desafío significativo. No obstante, dicho objetivo puede alcanzarse mediante la implementación de herramientas pedagógicas adecuadas y un enfoque metodológico pertinente.

Dentro de este contexto, el teatro aplicado adquiere especial relevancia, ya que permite abordar diversas problemáticas educativas desde una perspectiva flexible y creativa. Además, posibilita el desarrollo de procesos de enseñanza-aprendizaje a través de dinámicas lúdicas, con un resultado un tanto terapéutico, lo que evidencia su capacidad de adaptación a diferentes contextos y necesidades.

El presente proyecto propone fusionar esta metodología con una visita teatralizada dirigida a niños de entre 8 y 10 años, en la biblioteca Hernán Malo de la Universidad del Azuay, que incluye la representación de una obra de teatro adaptada de Miguel de Cervantes, “El retablo de las maravillas” a “El retablo de las mentiras”.

El propósito de esta propuesta es vincular la lectura con un universo creativo en el que la imaginación se convierta en el eje de experiencias divertidas, interesantes y espontáneas.

De esta manera, se busca que los niños descubran nuevas formas de emocionarse, imaginar y recrear escenarios extraordinarios, comprendiendo que las bibliotecas pueden convertirse en la puerta de entrada al maravilloso universo de los libros.

# CAPÍTULO 1

# CONTEXTUALIZACIÓN



## 1.1 LA IMPORTANCIA DE LA LECTURA EN NIÑOS Y NIÑAS.

La importancia de la lectura históricamente ha sido un pilar fundamental en la trascendencia del conocimiento colectivo, misma que ha permitido al ser humano reinventarse más de una vez y evolucionar con su entorno.

Es un hábito que ejercita el cerebro, a nivel neuronal, imaginativo, reflexivo, comprensivo e intelectual, además facilita el empleo del buen uso de la ortografía, fomenta las relaciones interpersonales, incrementa el conocimiento y con ello la capacidad de relacionarse con el mundo.

Por ello la importancia de tomar acciones que permitan comenzar a generar un cambio paulatino en los niños y niñas, a través de un programa que sea lo más apegado a sus necesidades y pueda ser ejecutado con facilidad, para obtener los resultados esperados.

En la actualidad, la lectura tradicional mediante un libro físico se ha reducido, debido a varios aspectos socioculturales y la era digital, que ha revolucionado la comunicación, las relaciones interpersonales, las empresas, entre otros.

Por lo tanto, el uso excesivo de los dispositivos móviles y las redes sociales han ido modificando la interacción con el entorno especialmente en los niños, quienes se encuentran inmersos en este mundo novedoso y atractivo, pero también adictivo, absorbente y poco seguro, en cuanto a la cantidad de información sin filtros y muchas veces alterada, misma que genera una distorsión de los acontecimientos y la realidad, una marcada violencia visual, auditiva y ortográfica etc.

En gran parte las redes sociales y juegos en línea son un problema que afecta a los usuarios, ocasionando que estos generen demasiados estímulos por la recompensa inmediata y la adrenalina descontrolada, además de un desapego por la exploración del mundo exterior, como la práctica de deportes, artes y el libre ejercicio de la imaginación y la creatividad.

Todo esto hace que gran parte de la población tenga un concepto errado de la lectura, percibiendo como una práctica aburrida y obligatoria relacionada únicamente con tareas y deberes académicos, especialmente en la población infanto-juvenil que es la más vulnerable ante el fenómeno de la era digital.

Entre las opciones más adecuadas para tratar esta problemática social, encontramos en el Teatro Aplicado un método amigable y adaptable a las diferentes necesidades de este grupo social, ya que permite que cada persona encuentre y desarrolle habilidades antes desconocidas o dormidas, se motive por el aprendizaje sin juicios de calificación, permitiendo vivir experiencias motivadoras tanto a nivel físico como emocional.

Una disciplina flexible que puede implementarse mediante diferentes metodologías y técnicas, adaptadas a las necesidades específicas de los participantes que preparan el cuerpo y la mente para la acción, el movimiento y la concentración.

Dinámicas de juegos educativos que fomentan la expresión corporal como un lenguaje alternativo de comunicación.

Estas estrategias permiten fortalecer la confianza entre los integrantes del grupo y facilitan el interés por el conocimiento, consolidándose como una herramienta significativa para el desarrollo personal y social.

# MARCO TEÓRICO

# PROYECTO GENERAL



## 1.2 TEATRO APLICADO.

Para comprender el significado del Teatro Aplicado (TA), es necesario remontarse al teatro como uno de los lenguajes artísticos y sociales más antiguos de la humanidad.

A lo largo de la historia, el teatro ha surgido como una forma de expresión vinculada a la evolución cultural y a la necesidad humana de comunicar, representar y reflexionar sobre la realidad en la que existimos. (Azar, 1988). La práctica del movimiento ha permitido generar vínculos dentro de la colectividad, en un proceso en el que el ser humano busca desarrollarse como individuo y construir su identidad para sí mismo y para los demás. (Feldenkrais, 1972).

De esta manera, el teatro se ha consolidado como un elemento significativo en las distintas etapas que han marcado la historia, manteniendo una constante presencia y transformación dentro de las sociedades.

El Teatro Aplicado se entiende como: un conjunto de dinámicas y prácticas teatrales orientadas a contribuir en la mejora o solución de problemáticas sociales de carácter importante y emergente, en grupos vulnerables de la comunidad. Su propósito principal es generar beneficios colectivos mediante procesos participativos y guiados por un profesional, utilizando el teatro como un medio lúdico, expresivo y reflexivo que facilite la consecución de determinados objetivos. Permitiendo la toma de conciencia sobre la realidad social y política que nos rodea. A través de la participación activa en procesos y representaciones teatrales, que promueven la reflexión crítica, la autonomía, el liderazgo, la defensa de los derechos humanos y la búsqueda del bien común.

## 1.3 COMPRENSIÓN LECTORA.

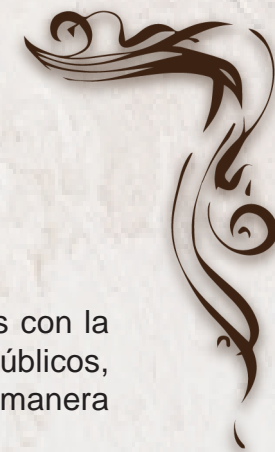
Se considera, la capacidad que tiene el lector de procesar la información que le ha sido presentada, con el fin de que este pueda analizar y ejecutar conclusiones bajo un criterio propio, tomando en cuenta la diferencia entre lo literal y lo metafórico, lo simbólico y lo abstracto.

Es decir, obtenga una visión amplia y clara de lo que está observando y a partir de ello sea capaz de generar preguntas, respuestas y afirmaciones ya sean de acuerdo o desacuerdo a lo expuesto. Por lo cual, es de vital importancia la adquisición de estas habilidades desde edades tempranas, ya que, permiten un mejor desenvolvimiento tanto en la vida personal, como en la comunidad.

## 1.4 ADAPTACIÓN TEATRAL.

La adaptación teatral es un proceso mediante el cual una obra literaria, narrativa o perteneciente a otro ámbito artístico es transformada para su representación escénica. Para llevar a cabo este procedimiento, es necesario realizar una selección previa de la obra que será adaptada, considerando su contenido, estructura y posibilidades de puesta en escena.

Este proceso implica la adecuación o modificación de elementos como la trama, los personajes, los diálogos, el tiempo y el espacio dramático, con el propósito de ajustarlos a las necesidades del lenguaje teatral. Asimismo, pueden conservarse o transformarse determinadas características originales de los personajes y de la historia, según los objetivos artísticos, pedagógicos o estéticos de la puesta en escena.



## 1.5 VISITA TEATRALIZADA.

Las visitas teatralizadas son actividades escénicas en las que actores interpretan personajes relacionados con la historia, las tradiciones o la identidad cultural de un determinado lugar. Estas se desarrollan en espacios públicos, unidades educativas, museos, bibliotecas o centros históricos, con el propósito de transmitir información de manera dinámica, entretenida e interactiva.

A través de la representación teatral y la interacción con el público, esta metodología permite acercar a los participantes al conocimiento de la historia del lugar, sus personajes relevantes, monumentos y demás elementos culturales presentes durante el recorrido.

González Herrera menciona que las interacciones más frecuentes provienen de los niños, ya que ellos no solo asisten con el propósito de aprender, sino también de divertirse y disfrutar de la experiencia. En este contexto, el teatro tiene como objetivo principal permitir que el actor interactúe de manera directa con el público, generando así una experiencia más dinámica, participativa y significativa para los espectadores.

Asimismo, las visitas teatralizadas, entendidas como una forma de teatro aplicado, no buscan únicamente expresar el lado artístico e interpretativo del actor, sino también utilizar el teatro como un medio pedagógico y cultural capaz de transmitir conocimientos de manera cercana y significativa. A través de este recurso escénico, se pretende dar a conocer la historia, el origen, las costumbres, la identidad cultural y diversos aspectos relacionados con las ciencias sociales, permitiendo que el público pueda comprender y conectar con estos contenidos de una forma más vivencial e interactiva.

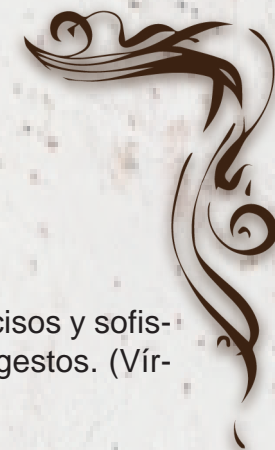
De acuerdo con Rigel González Herrera, la visita guiada teatralizada funciona como una herramienta de interpretación patrimonial, capaz de acercar al público a los contenidos culturales mediante la representación escénica y la interacción constante entre actores y espectadores (Gonzales Herrera, 2023).

Nicholson (2005) citado en (Sedano Solís, 2019) se refiere a las aplicaciones teatrales como «actividades dramáticas que existen principalmente fuera de las instituciones teatrales convencionales y que están destinadas específicamente a beneficiar a los individuos, las comunidades y las sociedades».

## 1.6 METATEATRO.

Este género se destaca por contener una obra teatral dentro de la principal (teatro dentro del teatro) es una de sus características principales, dentro de la cual busca resaltar ciertas escenas y su contenido está relacionado con la ilusión y la ficción, con intención de realismo que se desdobra de la obra principal, de lo cual el espectador es consciente, aún así, logra sumergirse en la representación y se identifica con los acontecimientos.

Para llegar a esto se tiene que cumplir con estas condiciones: el personaje de la obra secundaria (en la ficción) y un personaje que traspasa desde la obra marco (principal), que asegura ver los acontecimientos que se mencionan, “es decir un mirado y un mirador”, luego que el público que es el mirador general participe en complicidad de la ficción, si no se cumplen estas condiciones no se puede llamar “Metateatro” indiscutiblemente del vestuario y la escenografía que se muestre. El nombre y concepto de “Metateatro” se originó en 1963 por el crítico estadounidense Lionel Abel, quien observó las similitudes de algunas obras, lo que le permitió encasillar y nombrar a este género, aunque ya existiera desde el inicio mismo del teatro, su debut se ha registrado en el siglo de oro (XVI). (Hermenegildo et al., 2011).



## **1.7 PANTOMIMA.**

La poesía del movimiento, el arte de crear la ilusión en el silencio con movimientos finos, elegantes, precisos y sofisticados, en el cual el actor se convierte en marioneta, para crear un lenguaje universal a través de los gestos. (Vírchez González, 2025).

“El mimo” es un actor cómico de los antiguos juegos escénicos griegos y romanos, suele trabajar con la farsa, con imitación y ademanes en modo burlesco y jocoso, en el misterio que evoca el silencio, mostrando una personalidad tímida. Aquí la palabra no tiene espacio, es un lenguaje codificado”. (Vírchez González, 2025).

La pantomima es el mundo en donde el mimo tiene la libertad de expresarse en su idioma el cual es recibido y entendido por el público, pero no genera un diálogo, ya que el mimo representa a un tímido observador y recoge todo ello para generar sus gestos y movimientos.

El lenguaje actoral propuesto por Marcel Marceau se fundamenta en la expresión corporal, el gesto y el movimiento como principales herramientas de comunicación escénica. Su metodología artística prioriza la capacidad del actor para transmitir emociones, acciones y conflictos sin depender exclusivamente de la palabra, utilizando el cuerpo como medio esencial de representación teatral. (Lujuria, 1998).

## **1.8 TÍTERE.**

Un Títere es un muñeco animado, una caricatura que se muestra en vivo, siempre manipulado por una persona, representa a un actor comúnmente con un papel principal, tiene un espacio muy importante dentro de una obra teatral, su presencia hace mucho más interesante cada escena y adquiere mucha simpatía por parte del público, logrando mantener especial atención.

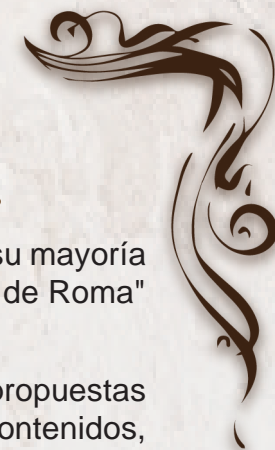
En la historia los títeres han tenido una gran influencia en las diferentes culturas y, por ende, en el desarrollo teatral del ser humano. A partir del siglo XIX adquirieron una notable relevancia en las representaciones dirigidas al público infantil, obteniendo una amplia aceptación debido a que se mostraban como una especie de “caricaturas vivas”. Generalmente, estas representaciones estaban relacionadas con la comedia y, al tratarse de figuras llamativas y dinámicas, facilitaban la conexión y aceptación entre distintos públicos. Este análisis es descrito por (Lloret Esquerdo et al., 2000).

## **1.9 MÁSCARAS.**

Son elementos propios de las artes escénicas que son utilizadas para representar o transformar, estados de ánimo y cambios de personaje. Según María Luisa Lobato, en los festivales cervantinos la utilización de la máscara representa un recurso escénico de gran relevancia, ya que, además de aportar a la construcción de los personajes, su forma y caracterización son capaces de captar la atención del público. (Lobato, 2009).

## **1.10 ANÁLISIS DE HOMÓLOGOS.**

## **1.11 ENTREVISTAS ACERCA DE LA IMPORTANCIA DEL TEATRO APLICADO PARA INCENTIVAR A LA LECTURA EN NIÑOS Y NIÑAS.**



### **1.11.1 ENTREVISTA A LUIS MATILLA: REALIZADA POR LOLA LARA.**

Luis Matilla: reconocido cineasta, dramaturgo y teatrero español, que dedicó su vida al arte, con obras en su mayoría infantiles como: "El hombre de las cien manos", "Juguemos a las verdades" etc. Películas como: "Golfus de Roma" y "Cómo gané la guerra" en la que actuó John Lenon. Véase la entrevista completa en el anexo 1.

Creo que frente a un medio tan poderoso como la televisión debemos ofrecer a los niños propuestas alternativas que difícilmente podrá ofrecerles la pequeña pantalla, y no me refiero sólo a los contenidos, sino también a la forma de emitir los signos teatrales y la proximidad en la que disponemos a los espectadores ante el hecho teatral. Situar a niños de Educación Infantil en la fila quince de un teatro tradicional de enormes butacas, perpetuará un distanciamiento que difícilmente le permitirá percibir el teatro como un hecho cálido, próximo y fascinante". (Lara, 2015).

Luis Matilla nos habla de la importancia de sostener una interacción genuina y relevante con los niños, de modo que se rompa la cuarta pared tomando en cuenta que los silencios también hablan, y sean los niños más que simples espectadores, en un espacio físico y una situación compleja con protocolos innecesarios, que alejan de un disfrute pleno e íntegro de una obra teatral.

Importancia y aporte a este proyecto. Esta entrevista es importante, debido a que nos da un enfoque claro de la percepción de los niños frente a una obra de teatro en un espacio construido físicamente para adultos, como son las butacas de un teatro común, en base a ello nosotros tomamos la iniciativa de que los espacios deben ser adecuados y cómodos para nuestro público infantil.

También nos ayuda a tener en cuenta ciertos aspectos a la hora de incluir al público en la obra, con lo que corroboramos la afirmación de Matilla, que los niños tienen una gran predisposición a participar sin importar el género teatral, ni el tema.

### **1.11.2 ENTREVISTA A MARILÚ VACA:**

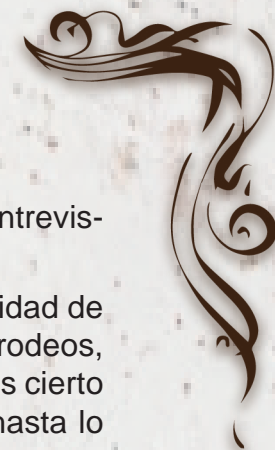
Reconocida actriz ecuatoriana de teatro y cine (enchufetv) con treinta años de experiencia en el medio. Véase la entrevista completa en el anexo 2.

Nos habla del Teatro Aplicado como, el medio ideal para reforzar el aprendizaje en las aulas, considerando que se aborda distintos aspectos sobre la vida cotidiana, mismos que al ser presentados como supuestos brindan la opción de ejecutarlos una y otra vez conectando con todas las posibles soluciones y emociones, en donde es posible equivocarse y no ser juzgado ni medido con una nota, otorgando la seguridad de mantener una actitud positiva ante el proceso, reforzando la autoconfianza, ya que el teatro se considera un espacio de libertad en donde la experiencia es personal y única, de tal forma que la persona encuentra en sí, fortalezas y habilidades antes dormidas o desconocidas ejerciendo una acción transformadora de su vida, de una manera armoniosa.

Este proceso se recomienda primeramente al personal docente, quienes, como formadores de nuevos profesionales, necesitan comprender y experimentar el camino para luego acompañar a los alumnos y juntos generar nuevas experiencias aprendiendo en conjunto, con respeto mutuo y empatía.

Importancia y aporte a este proyecto: Se destaca la importancia de revolucionar la enseñanza académica, para generar confianza e inclusión en las aulas, mediante el teatro aplicado, que incluye docente y alumnos.

Estas conclusiones nos aportan una visión diferente del desempeño docente y nos reta a buscar estrategias más humanas dentro del teatro, para ejercer una enseñanza acorde a las necesidades de los niños.



### 1.11.3 ENTREVISTA A GONZALO ESTUPIÑAN:

Actor de cine y teatro de la primera promoción del Instituto Superior INCINE, ecuatoriano, quiteño. Véase la entrevista completa en el anexo 3.

Los niños son el público más exigente ya que no tienen ninguna obligación de mantener apariencias o necesidad de recuperar el dinero invertido en un taller o ticket de teatro, por lo tanto, si algo no les gusta lo van a decir sin rodeos, lo que implica que hay una gran exigencia profesional para llegar de manera eficiente a este público. Si bien es cierto el teatro tiene un efecto terapéutico en las personas por los distintos ámbitos que abarca desde lo físico, hasta lo emocional, no se considera precisamente una terapia.

Importancia y aporte a este proyecto: La importancia de esforzarse por los detalles como el lenguaje, vestuario, maquillaje etc. Para presentar una obra muy bien pulida, a la altura de este público curioso y observador por naturaleza, que cuando disfruta del espectáculo no escatima en aplausos y elogios. Esto nos aporta una información clara, concisa y vital, a la hora de montar una obra dirigida a los niños.

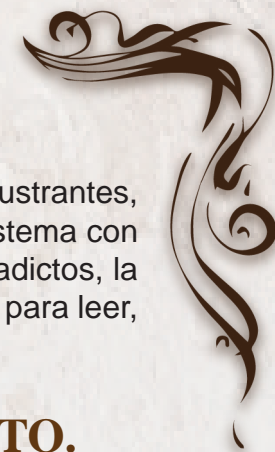
### 1.11.4 ENTREVISTA A LUIS HERRERA MONTERO:

(Fragmento): Docente de la Universidad de Cuenca, Licenciado en antropología y Magíster en “nuevas tecnologías aplicadas a la educación, Doctor en Artes y Humanidades. Véase la entrevista completa en el anexo 4. ¿Cómo impacta la lectura en el ser humano cuando esta se vuelve parte de sus hábitos? En el Ecuador se ha hecho un buen trabajo en cuanto a la alfabetización, como una forma de inserción del ser humano en la sociedad, aunque esto no es precisamente un incentivo a la lectura, por el hecho de que no se ha cultivado ese hábito en nuestra cultura, razón por la cual encontramos adultos y niños que no se sienten atraídos a los libros, ya que el ser humano es por naturaleza curioso, hay algo que ha hecho que esta habilidad necesaria para aprender y disfrutar de las cosas nuevas no se haya dado de forma espontánea.

Considera que la lectura bien trabajada constituye la democratización del conocimiento, misma que debe ser un deseo libre y voluntario mediante un proceso de generar curiosidad antes que de imposición. ¿Qué condiciones son necesarias para ejercer una buena comprensión lectora? Un proceso de una buena lectura se sustenta en las necesidades, deseos y curiosidades del estudiante, ahí está la clave para saber desde dónde partir con las motivaciones estudiantiles, tales motivaciones se encuentran en las realidades de los estudiantes, que no precisamente están relacionadas con las aulas, con ello se pretende que la lectura provoque una emancipación y transformación. Montero sostiene que debido a la obsoleta educación que es más caduca que innovadora, impuesta en todos los niveles académicos mantienen y forman a la persona en un consumidor de un orden mercantilista, sumergiéndolo en una escasa cultura lectora, que se considera analfabetismo social con el régimen moderno, indiscutiblemente del nivel académico que tenga una persona.

¿Cuáles son las barreras a considerar que no permiten que se practique la lectura? La lectura potencia el conocimiento y cuestiona la realidad y sus limitaciones y cuestiona el funcionamiento socio-educativo, lo que lleva a pensar que el estudiante es el problema y no acudimos a la solución, nos quedamos en reforzar el problema de manera inconsciente, en vez de tomar en cuenta que el inconsciente tiene deseos y como activar aquello, nos quedamos en la condena de que los estudiantes tienen problemas. Mecánicamente el docente va reproduciendo el problema, en vez de generar voluntades en el estudiante, esto hace que leamos poco solo lo necesario para ser únicamente consumidores de lo que el sistema capitalista quiere y el sistema no nos deja ser protagonistas, lo que impide la emancipación tanto del estudiante como del docente.

¿Qué resultados emocionales e intelectuales cree que se obtienen con el hábito de leer? Cuando se fusiona el sentir y el pensar la lectura emociona y genera semillas buenas cuando se parte de la realidad y cuando la lectura se articula a curiosidades, a rupturas de sistema y al protagonismo de que el aprendizaje es conocimiento siempre y cuando ese sea emancipador, entonces cuando se genera eso el leer se vuelve un placer. Cuando las personas y los estudiantes



leen proyectan la lectura conforme sus realidades y sus curiosidades hacia la emancipación de órdenes frustrantes, de órdenes de tiranía. Leer implica desear, emocionarse y conocer, con tejidos que nos permite fugar el sistema con inteligencia. Lo artificial no tiene emotividad, sino dependencia, y las emociones dependientes nos hacen adictos, la lectura del sentir y el pensar tiene que imponerse sobre la lectura vacía, leer para transformar y transformar para leer, un proceso de lucha para cuando el orden nos intenta coartar.

## **1.12 CONCLUSIÓN Y APOORTE DE LAS ENTREVISTAS A ESTE PROYECTO.**

La educación académica no está precisamente ligada a la práctica lectora, debido a que la lectura es presentada como una materia de rigor y obligatoria, relacionada a la memorización, antes que el discernimiento y mucho menos el disfrute.

Esto porque no se ha tomado en cuenta los aspectos naturales del ser humano tales como: la curiosidad, el interés, el deseo y la necesidad, que se pierden cuando hay imposición. Y es precisamente lo que pasa en las aulas, la imposición y la relación causa el efecto contrario de lo que se busca en los estudiantes.

Entonces, partiendo de estos antecedentes la propuesta es, "activar el deseo" desde la realidad y la elección personal del lector, acompañar este proceso con la reflexión y el discernimiento, para llegar al sentir y pensar, aquí entra la emoción por leer y como fruto del proceso el conocimiento se convierte en una herramienta que libera y rompe con el sistema.

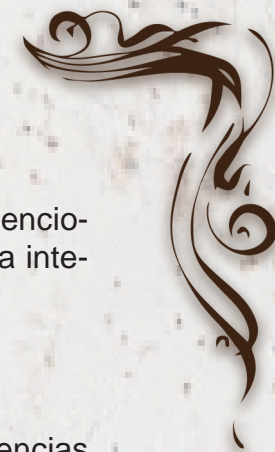
Es importante entender las causas y la situación actual de esta problemática, para ubicar un punto de partida y encaminarnos hacia las metas que se pretende alcanzar, tomando en cuenta las estrategias que mejor se puedan emplear. Esta entrevista nos ha aportado datos reales, precisos y claros del problema, así como el proceso de ejecución para generar un cambio.

## **1.13 REFERENTES DE VISITAS TEATRALIZADAS SOBRE LA OBRA DE MIGUEL DE CERVANTES.**

Denominadas "Actividades Cervantinas" como una manera de honrar a Cervantes, una semana cervantina que se celebra en abril en Esquivias, España, con una treintena de escritores integrantes del "Cuerpo Diplomático acreditado ante el Reino de España" mismos que leen en varias lenguas "El Quijote" además se hacen varias representaciones del "Quijote" en exposiciones y teatros. (Lucía Megías & Arenas, 2017).

Visitas Escenificadas: En Esquivias, casa museo de Cervantes, donde se muestran varios documentos que pertenecen al archivo parroquial y es donde se realizan lo que llaman "visitas escenificadas". Se trata de seis presentaciones al año, en un recorrido por la casa de Cervantes rememorando escenas de su vida cotidiana, ejecutado por la Compañía de Teatro Profesional Candilejas bajo la dirección de Oliver Romero.

Jornadas Cervantinas: consta de una fiesta en la cual se revive la boda entre Miguel de Cervantes y Catalina de Palacios y Salazar, en esta fiesta se recorren las calles aledañas con diversas actividades y en el mercadillo se disfruta de la cata de vinos, conferencias y teatros (Lucía Megías & Arenas, 2017).



### **1.13.1 VISITAS TEATRALIZADAS EN ECUADOR.**

Como referentes de visitas teatralizadas en el Ecuador, especialmente en la ciudad de Cuenca, se pueden mencionar diversos colectivos y agrupaciones artísticas que han trabajado en propuestas escénicas enfocadas en la interacción con el público y la difusión cultural.

Entre ellos destacan: • Colectivo Artístico Barajo • Provocando Experiencias • Fundación Quito Eterno

Estos colectivos han desarrollado actividades vinculadas al teatro aplicado, la mediación cultural y las experiencias artísticas participativas, utilizando la interpretación escénica como una herramienta para acercar al público a distintos espacios culturales y educativos.

### **1.14 REFLEXIONES SOBRE LA IMPORTANCIA DEL TEATRO APLICADO EN LA NIÑEZ.**

La expresión dramática permite a los niños explorar diferentes roles y situaciones sociales en un entorno seguro, facilitando el desarrollo de estrategias de resolución de conflictos y habilidades de comunicación efectiva. Las actividades teatrales proporcionan oportunidades naturales para la expansión del vocabulario, la mejora de la expresión verbal y no verbal, y el desarrollo de habilidades narrativas. Los niños y niñas que participan en experiencias teatrales regulares muestran mejoras en su capacidad para articular ideas, construir narrativas coherentes y adaptar su comunicación a diferentes contextos y audiencias. En el ámbito cognitivo, la pedagogía teatral contribuye al desarrollo del pensamiento abstracto y la capacidad de resolución de problemas. La improvisación y el juego dramático requieren que los niños analicen situaciones, tomen decisiones y generen soluciones creativas, fomentando el desarrollo de habilidades metacognitivas esenciales para el aprendizaje posterior. (Pérez Restrepo & Monsalve Cifuentes, 2025).

### **1.15 VISITAS TEATRALIZADAS A LA BIBLIOTECA HERNÁN MALO DE LA UNIVERSIDAD DEL AZUAY.**

La propuesta de realizar visitas teatralizadas en la Biblioteca Hernán Malo de la Universidad del Azuay tiene como objetivo principal incentivar el interés por la lectura y promover el acercamiento de niños y jóvenes a los espacios bibliotecarios.

A través de estas actividades se busca que los participantes puedan desconectar momentáneamente de los aparatos electrónicos y desarrollar un interés genuino por la lectura de cuentos infantiles acordes a su edad.

Asimismo, la propuesta pretende fomentar el hábito lector mediante experiencias dinámicas e interactivas, en las cuales el teatro funcione como una herramienta pedagógica y artística capaz de transformar la visita a la biblioteca en una experiencia significativa, lúdica y educativa.

# CAPÍTULO 2

# MONTAJE



## 2.1 PROCESO CREATIVO.

Para el proceso creativo de la propuesta teatral, en un primer momento se buscó un autor que cuente con reconocimiento dentro del ámbito literario. Después de un exhaustivo proceso de estudio y análisis, se determinó que las obras de Miguel de Cervantes serían las más idóneas para el desarrollo del proyecto, no solo debido a su popularidad, sino también porque forman parte de los grandes clásicos de la literatura universal.

El siguiente paso consistió en la selección de la dramaturgia que sería adaptada teatralmente. Tras revisar diversas obras del amplio catálogo cervantino, se consideró importante escoger una pieza que no fuera tan conocida por el público general, a diferencia de obras ampliamente difundidas como Don Quijote de la Mancha.

Esta decisión surgió con la intención de ofrecer una propuesta diferente y aportar una mirada fresca y contemporánea a los textos clásicos. Por esta razón, la obra seleccionada fue “El retablo de las maravillas”, ya que aborda diversas problemáticas sociales que, en su época, eran motivo de discriminación, prejuicio y exclusión por parte de la sociedad. Sin embargo, la intención de esta propuesta no es reproducir dichos prejuicios, sino resignificarlos y adaptarlos al contexto actual, utilizando el teatro como una herramienta de reflexión y aprendizaje.

Asimismo, la adaptación busca que los niños y el público en general puedan comprender, disfrutar y conectar con la obra desde una perspectiva más cercana a la realidad contemporánea, manteniendo la esencia crítica y humorística característica del texto original cervantino.

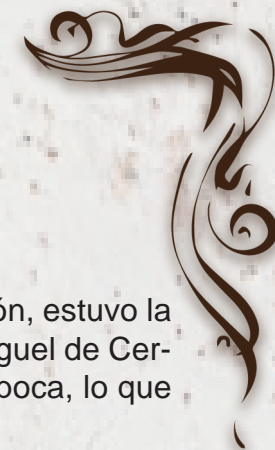
## 2.2 DRAMATURGIA. LA ADAPTACIÓN.

Adaptar una obra teatral consiste en reescribir sus ideas principales empleando un lenguaje adecuado para un nuevo destinatario.

El proceso parte de una lectura comprensiva y un análisis crítico que permite conservar la esencia del original mientras se definen propuestas creativas para la trama, el diseño de personajes y la puesta en escena. En el caso de la obra “El retablo de las maravillas”, el proceso de adaptación para convertirla en una obra de teatro para niños, fue el siguiente:

- Análisis literario de la obra.
- Adaptación a un lenguaje contemporáneo.
- Análisis de los personajes.
- Elaboración y adaptación de diálogos.

Como resultado de este proceso, se elaboró un texto teatral que refleja los siguientes cambios estructurales, en relación al texto literario original:



- 1-** Como primer cambio significativo, y el que se consideró más importante dentro del proceso de adaptación, estuvo la re traducción y reinterpretación del guion original. Debido a que la obra fue escrita en el siglo XVI por Miguel de Cervantes, gran parte del texto contiene modismos, expresiones y formas lingüísticas propias de aquella época, lo que generó ciertas dificultades en su comprensión literal y poética.

Durante el proceso de análisis dramático, fue necesario realizar una profunda investigación sobre el contexto histórico y social de la obra, así como sobre los prejuicios presentes en la sociedad de aquel tiempo. Incluso, en determinados momentos, se recurrió al apoyo de herramientas de inteligencia artificial con el fin de comprender de mejor manera algunos fragmentos y significados implícitos dentro del texto original. Una vez entendido el contexto histórico de la obra, se decidió adaptar sus problemáticas a la realidad contemporánea, evitando que los temas centrales de la propuesta estuvieran relacionados con cuestiones como el linaje, la religión, la etnia o la raza, elementos presentes en la versión original cervantina.

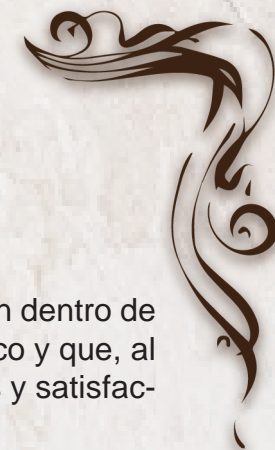
En cambio, la adaptación buscó enfocarse en temas más cercanos y comprensibles para el público infantil, especialmente en aspectos como las mentiras, las apariencias y el engaño. De esta manera, se modificó el desenlace original de la obra. Mientras que en la versión de Cervantes los protagonistas logran concretar su estafa sin recibir consecuencias directas, en la adaptación realizada se optó por transmitir un mensaje positivo al público, demostrando que las malas acciones, como la mentira y el engaño, también generan consecuencias.

- 2-** El segundo cambio importante estuvo relacionado con la cantidad de personajes que participarán en escena. En la dramaturgia original aparecen aproximadamente catorce personajes, por lo que uno de los principales retos fue analizar cuáles podrían mantenerse dentro de la adaptación sin afectar el desarrollo de la trama.

Después de un extenso trabajo de mesa junto al equipo de colaboradores, se llegó a la conclusión de que lo más conveniente sería trabajar únicamente con cuatro personajes en escena. Además, uno de los actores manipularía un títere que funciona como un personaje adicional dentro de la obra, mientras que otro actor asumiría la interpretación de dos personajes distintos. Para ello, se trabajó en cambios de gestualidad, voz, postura corporal y apariencia física, permitiendo diferenciar claramente a cada personaje durante la representación. Se incorporó el trabajo de manipulación de títeres dentro de la propuesta escénica.

Esto implicó un proceso de aprendizaje intensivo en un periodo relativamente corto, tanto en técnicas de manipulación como en construcción expresiva del personaje. Asimismo, los actores debieron trabajar en la creación de características específicas para cada personaje, buscando que sus personalidades fueran fácilmente identificables por el público infantil.

De igual manera, se realizó una preparación física y corporal para el uso de elementos escenográficos, máscaras y distintos objetos de manipulación utilizados durante la obra. Todo esto tuvo como finalidad lograr que la propuesta teatral fuese clara, dinámica y comprensible para los niños, incentivando además un mayor interés por la lectura y el teatro.



- 3- Otro cambio significativo dentro del proceso creativo fue determinar cuántas “maravillas” o actos aparecen dentro de la adaptación. La intención era seleccionar escenas que permitieran mantener la interacción con el público y que, al mismo tiempo, aportaran coherencia narrativa a la obra, logrando un desarrollo y un desenlace naturales y satisfactorios para los espectadores.

En la versión original de “El retablo de las maravillas” aparecen diversas maravillas y situaciones fantásticas, entre ellas la aparición de Sansón, el Toro de Salamanca, ratas provenientes de un barco abandonado, agua capaz de transformar los rostros en joyas brillantes, osos, leones y una doncella bailarina. Sin embargo, tras el análisis realizado por el equipo de trabajo, se decidió conservar únicamente tres de estas maravillas: la aparición de Sansón, el Toro de Salamanca y las ratas del barco abandonado.

Esta selección se realizó considerando la viabilidad escénica, la claridad narrativa y el impacto visual que podían generar dentro de la puesta en escena, permitiendo así construir una obra más dinámica, atractiva y fácilmente comprensible para el público infantil.

## 2.3 SINOPSIS DE LA ADAPTACIÓN.

Chirinos y Chanfalla, dos astutos maestros del engaño, llegan a una ciudad desconocida con el propósito de presentar su más famosa obra. “El Retablo de las mentiras”. Con gran habilidad para adular y engañar logran manipular y convencer al gobernador, de organizar una función durante una importante fiesta, obteniendo además el pago por adelantado.

Una vez reunidos los invitados, los farsantes anuncian una peculiar condición: sólo las personas cultas e inteligentes podrán ver el maravilloso espectáculo.

En realidad, todo forma parte de una mentira cuidadosamente planeada. Movidos por la presión social y el temor al qué dirán, los asistentes comienzan a fingir que ven escenas extraordinarias que en realidad no existen. La situación se complica cuando un soldado interrumpe la función y reconoce a estos pillos justo cuando deciden escapar, pero son detenidos por el soldado no sin antes intentar burlar con algunos hábiles movimientos hasta que finalmente son atrapados y llevados al calabozo.

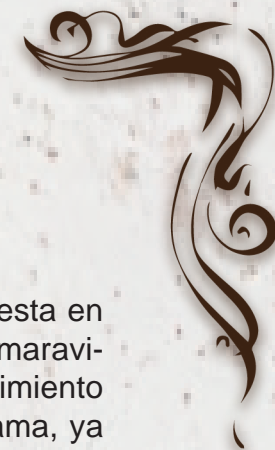
## 2.4 GUIÓN.

Enlace del guion completo:

[https://docs.google.com/document/d/1ZbQWvfHgB\\_-eqyWLLkyhGLI000qUS1Nk8MR\\_G5XPVBCA/edit?usp=sharing](https://docs.google.com/document/d/1ZbQWvfHgB_-eqyWLLkyhGLI000qUS1Nk8MR_G5XPVBCA/edit?usp=sharing)

## 2.5 LENGUAJE ACTORAL.

El lenguaje actoral utilizado dentro de la puesta en escena de la obra “El retablo de las mentiras”, recurre a los siguientes elementos:



## **2.6 EL USO DE LA PANTOMIMA.**

Para la representación de la obra teatral, la pantomima adquiere una gran importancia, debido a que la puesta en escena utiliza constantemente un recurso dramático. A través de ella, los actores representan las supuestas “maravillas” que aparecen en el retablo, permitiendo que el público imagine elementos inexistentes mediante el movimiento y la expresión corporal. Asimismo, la pantomima cumple una función fundamental en el desarrollo de la trama, ya que el personaje de Chanfalla utiliza este recurso para engañar al gobernador y a los demás personajes, haciéndoles creer que observan acontecimientos extraordinarios.

La pantomima en esta obra, permite dar un realce significativo a las escenas de la obra secundaria del metateatro, ya que ratifica la farsa y la ilusión de los personajes y movimientos, el espacio en el que se desenvuelven, permitiendo recrear mentalmente las formas y figuras a modo personal de cada espectador.

## **2.7 TEATRO DE TÍTERES.**

El Títere utilizado para representar la figura de Chirinos fue un títere de guante (o guiñol), ya que, para la adaptación de la obra, se buscó que el personaje resultara atractivo y dinámico para el público.

El Títere que se usa en la obra pertenece a los títeres de guante o títere guiñol, ya que permite el desenvolvimiento de los dos personajes, al usar un solo brazo, permite la expresión corporal tanto del títere como del actor que lo manipula, de este modo cada personaje tiene su propio espacio, movimientos y rol, lo que permite sostener las escenas de forma armoniosa y orgánica. El títere representa a uno de los personajes principales de la obra Chirinos, que es el fiel secuaz de la estafadora e incluso toma decisiones en momentos cruciales.

## **2.8 TIPO DE TÍTERE: GUANTE (O GUIÑOL).**

El Títere utilizado para representar la figura de Chirinos fue un títere de guante (o guiñol), ya que, para la adaptación de la obra, se buscó que el personaje resultara atractivo y dinámico para el público. El Títere que se usa en la obra pertenece a los títeres de guante o títere guiñol, ya que permite el desenvolvimiento de los dos personajes, al usar un solo brazo, permite la expresión corporal tanto del títere como del actor que lo manipula, de este modo cada personaje tiene su propio espacio, movimientos y rol, lo que permite sostener las escenas de forma armoniosa y orgánica. El títere representa a uno de los personajes principales de la obra Chirinos, que es el fiel secuaz de la estafadora e incluso toma decisiones en momentos cruciales.

## **2.9 TEATRO DE MÁSCARAS.**

Para el proyecto también se recurrió al uso de máscaras, no solo por su importancia histórica dentro de un tipo de teatro originado en la Antigua Grecia, sino también porque constituyen un importante recurso para los actores en los procesos de caracterización y representación de la comedia, su utilización fue especialmente significativa en los personajes de Furrier (el soldado) y el Gobernador, ya que contribuyó a resaltar sus características cómicas y arquetípicas.

## **2.10 ENTRENAMIENTO ACTORAL.**






A continuación, se esquematiza el proceso de entrenamiento actoral aplicado en esta puesta en escena:



## 2.10.1 TRAINING DE PREPARACIÓN CORPORAL.

### TABLA 1

Secuencia de entrenamiento

IMAGEN	NOMBRE DEL EJERCICIO	OBJETIVO	PROCEDIMIENTO
	Movimiento de cabeza	Calentar el cuello y articularlo.	Iniciamos inclinando la cabeza de izquierda, derecha hacia al frente y hacia atrás.
	Movimiento de pecho	Calentar y articular hombros, pecho y cadera.	Llevamos el pecho hacia adelante, a la izquierda, hacia atrás y, por último, hacia la derecha.
	Movimiento de brazos	Prepara los brazos, hombros y rodillas para los ejercicios.	Mientras nos agachamos en cuclillas, alternamos los brazos subiendo uno y bajando el otro.
	Movimiento de brazos y sentadillas.	Calentamiento para hombros, piernas y glúteos	Es un ejercicio de coordinación: mientras realizamos sentadillas, levantamos los brazos y los bajamos.
	Rodilla elevada. Rodilla elevada.	Lubricación y calentamiento de piernas y rodillas.	En el ejercicio levantamos la pierna y giramos de izquierda a derecha alternando ambas piernas.

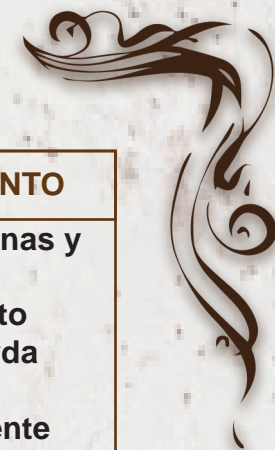









IMAGEN	NOMBRE DEL EJERCICIO	OBJETIVO	PROCEDIMIENTO
	<p>Giro de rodillas.</p>	<p>Tiene como principal función preparar las articulaciones para el resto de los ejercicios.</p>	<p>Juntamos las piernas y seguimos un solo movimiento hacia la izquierda y derecha usando únicamente las rodillas.</p>
	<p>Abre y cierra al sol.</p>	<p>Calentar y estirar brazos y piernas.</p>	<p>Para el ejercicio, nos colocamos en el centro y, alternando de izquierda a derecha, se abren los brazos y piernas.</p>
	<p>Movimiento de círculo.</p>	<p>Estirar y calentar los músculos de la cadera.</p>	<p>Equilibramos el cuerpo con una sola pierna mientras la otra gira hacia delante y hacia atrás; después</p>
	<p>Movimiento circular.</p>	<p>Agilizar la mente, la concentración y el equilibrio.</p>	<p>Equilibramos el peso con una sola pierna, mientras la punta del pie hace un semicírculo hacia adelante y atrás algunas veces más, y después retrocedemos.</p>
	<p>Sentados y con círculo.</p>	<p>Sirve para generar y ganar más resistencia en las piernas y flexibilidad en los brazos.</p>	<p>En cuclillas estiramos los brazos hacia distintas direcciones mientras las rodillas siguen flexionadas.</p>
	<p>Recoge energía.</p>	<p>Con este ejercicio se busca una mejor oxigenación y coordinación corporal.</p>	<p>Flexionamos las rodillas acercamos nuestros brazos en un ángulo de 90 grados, inhalamos y cuando extendemos nuestros brazos hacia el frente exhalamos.</p>
	<p>Tengo una bola.</p>	<p>Estiramiento y calentamiento de cadera y torso.</p>	<p>Con las piernas ligeramente abiertas, con nuestro torso y brazos comenzamos a movernos como si estuviéramos con una pelota inmensa.</p>

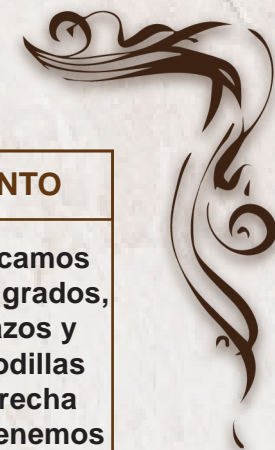


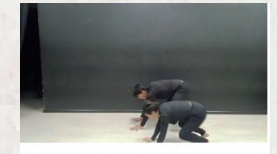






IMAGEN	NOMBRE DEL EJERCICIO	OBJETIVO	PROCEDIMIENTO
	<p>Mesita.</p>	<p>Estiramientos para la espalda.</p>	<p>Mientras nos colocamos en un ángulo de 90 grados, estiramos los brazos y flexionamos las rodillas de izquierda a derecha mientras nos mantenemos en esa posición.</p>
	<p>Cobra.</p>	<p>Postura para estirar pecho y zona lumbar.</p>	<p>Acostados boca abajo, hacemos que nuestros hombros vayan para atrás, mientras nuestra cabeza mira hacia arriba.</p>
	<p>Caminata en cuatro puntos.</p>	<p>Este ejercicio es para tener más dominio y control en los brazos.</p>	<p>Empezamos por colocarnos en cuatro puntos en el suelo y avanzamos todo hacia adelante.</p>
	<p>Brazos entrecruzados.</p>	<p>En este ejercicio, la meta es poder tener más resistencia y fuerza en los brazos para las acrobacias.</p>	<p>En posición de cuatro puntos, avanzamos de lado alternando los brazos hasta llegar a la meta o hasta el final.</p>
	<p>Planchita.</p>	<p>Con este ejercicio se busca fortalecer el abdomen.</p>	<p>En posición de flexión, aguantamos algunos segundos y volvemos a repetir el ejercicio varias veces más.</p>
	<p>Ranita.</p>	<p>Este ejercicio es para tener un mejor balanceo del cuerpo y fortalecer zonas como los brazos, el abdomen y la cadera.</p>	<p>En este ejercicio, avanzamos hacia adelante; mientras nuestras manos se quedan en el piso, levantamos la cadera hacia adelante y al frente.</p>
	<p>Oposiciones.</p>	<p>Actividad de concentración y mejora de fuerza de cadera.</p>	<p>Mientras caminamos hacia adelante, dejamos que nuestro cuerpo caiga hacia alguna dirección, pero sin caer, controlamos el movimiento y volvemos a la posición original; nos movemos así por todo el espacio.</p>

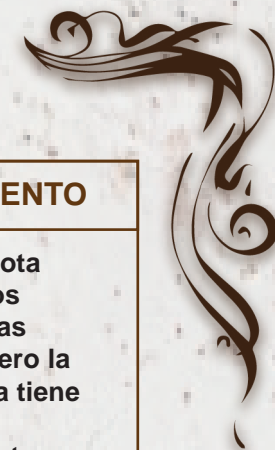




IMAGEN	NOMBRE DEL EJERCICIO	OBJETIVO	PROCEDIMIENTO
	<p align="center"><b>Barquito de las palabras.</b></p>	<p align="center"><b>Este ejercicio es principalmente para activar la memoria, la concentración y la escucha activa.</b></p>	<p align="center">Con una pelota empezamos a decir letras del alfabeto, pero la primera palabra tiene que ser de la misma letra a ntes mencionada.</p>
	<p align="center"><b>La barra.</b></p>	<p align="center"><b>Ejercicio para mejorar la coordinación y concentración.</b></p>	<p align="center"><b>Mirándonos fijamente, lanzamos y atrapamos el palo del otro.</b></p>
	<p align="center"><b>Carga la bola.</b></p>	<p align="center"><b>El ejercicio incentiva una imaginación colectiva y participativa.</b></p>	<p align="center"><b>Mientras caminamos, hacemos como si estuviéramos cargando una pelota inmensa y nos la tenemos que pasar.</b></p>
	<p align="center"><b>Bolita de energía.</b></p>	<p align="center"><b>Ejercicio que Con nuestra mente mejora la escucha, la imaginación y el trabajo en equipo.</b></p>	<p align="center"><b>Con nuestra mente y manos, formamos una pelota diminuta de distintas texturas, sabores y sensaciones; caminamos alrededor de todo el espacio.</b></p>
	<p align="center"><b>Movimiento y sonido.</b></p>	<p align="center"><b>Ejercicio para la memoria, la concentración e imaginación.</b></p>	<p align="center"><b>A la vez que nuestro compañero hace un movimiento y sonido, el que continúa tiene que replicar el movimiento o secuencia de acciones con el sonido que hizo, una vez terminado nosotros proponemos otro movimiento y sonido.</b></p>



## 2.11 TRAINING DE CALENTAMIENTO VOCAL.

El entrenamiento vocal para esta puesta en escena consta de los siguientes ejercicios:

### TABLA 2

#### Entrenamiento Vocal

VIDEOS	NOMBRE DEL EJERCICIO	OBJETIVO	PROCEDIMIENTO
<a href="https://drive.google.com/file/d/1BZWzHhnLQuH5BSWRePnsgc8ypN0tFJr/view?usp=drive_link">https://drive.google.com/file/d/1BZWzHhnLQuH5BSWRePnsgc8ypN0tFJr/view?usp=drive_link</a>	“ UHUUU”	El ejercicio tiene como finalidad calentar la voz.	Colocamos la boca, como si fuéramos a silbar, y empezamos a decir uhuu.
<a href="https://drive.google.com/file/d/1ETtiMpLYkx87Y8jPMmRt9P7fk8DexY/view?usp=drive_link">https://drive.google.com/file/d/1ETtiMpLYkx87Y8jPMmRt9P7fk8DexY/view?usp=drive_link</a>	“AHAHA AHAA”	El ejercicio para calentar y afinar la voz.	Mientras seguimos el ritmo y escuchamos, repetimos el sonido.
<a href="https://drive.google.com/file/d/13k8fnsGmi_V5zV_Fl03jWnHAPei0YQ8H/view?usp=drive_link">https://drive.google.com/file/d/13k8fnsGmi_V5zV_Fl03jWnHAPei0YQ8H/view?usp=drive_link</a>	“JA JA JA JA”	El ejercicio tiene como finalidad, calentar la voz desde el diafragma.	Colocamos las manos en el diafragma, mientras llenamos el abdomen de aire, luego exhalamos diciendo ja ja ja ja.
<a href="https://drive.google.com/file/d/1kQd8OPhilZDHYx_rtlc2PcuLYK1AA8_a/view?usp=drive_link">https://drive.google.com/file/d/1kQd8OPhilZDHYx_rtlc2PcuLYK1AA8_a/view?usp=drive_link</a>	“MA ME MI MO MU ME MI ME MA”.	Ejercicio para calentar la voz y afinarla.	Para el ejercicio es necesario escuchar y repetir el sonido subiendo el tono.
<a href="https://drive.google.com/file/d/19TJWuAhYFPCsS7Iwh-nGrZYp-0dH2ZiV/view?usp=drive_link">https://drive.google.com/file/d/19TJWuAhYFPCsS7Iwh-nGrZYp-0dH2ZiV/view?usp=drive_link</a>	“MA MA MA MA”.	Ejercicio para afinar y calentar la voz.	Para el ejercicio es necesario que escuchemos detenidamente el sonido y comenzar a replicarlo.



## TABLA 2

VIDEOS	NOMBRE DEL EJERCICIO	OBJETIVO	PROCEDIMIENTO
<a href="https://drive.google.com/file/d/1AoGSmwZxKEf0IYnOYCOkohWjT1P52bhn/view?usp=drive_link">https://drive.google.com/file/d/1AoGSmwZxKEf0IYnOYCOkohWjT1P52bhn/view?usp=drive_link</a>	“HILO DE AIRE”.	Ejercicio para mejorar la respiración.	Mientras inhalamos, soltamos de poco en poco el aire.
<a href="https://drive.google.com/file/d/1AoGSmwZxKEf0IYnOYCOkohWjT1P52bhn/view?usp=drive_link">https://drive.google.com/file/d/1AoGSmwZxKEf0IYnOYCOkohWjT1P52bhn/view?usp=drive_link</a>	“LABIOS DE CABALLO”.	Ejercicio para gestualización.	Para realizar el ejercicio, fue necesario unir los labios mientras se exhalaba aire.
<a href="https://drive.google.com/file/d/13k8fnsGmi_V5zV_FI03jWnHAPei0YQ8H/view?usp=drive_link">https://drive.google.com/file/d/13k8fnsGmi_V5zV_FI03jWnHAPei0YQ8H/view?usp=drive_link</a>	“JA JA JA JA”	El ejercicio tiene como finalidad, calentar la voz desde el diafragma.	Colocamos las manos en el diafragma, mientras llenamos el abdomen de aire, luego exhalamos diciendo ja ja ja ja.
<a href="https://drive.google.com/file/d/1ZkDwnax0AgdDUDEO0ey6b4jQKiVQr63n/view?usp=drive_link">https://drive.google.com/file/d/1ZkDwnax0AgdDUDEO0ey6b4jQKiVQr63n/view?usp=drive_link</a>	“IE IA IO IU IE”.	Ejercicio para mejorar la dicción y la escucha.	Ejercicio para mejorar la dicción y la escucha.
<a href="https://drive.google.com/file/d/1dNHpKFjvCfPrUOBLXSSNMOoObNJYPLni/view?usp=drive_link">https://drive.google.com/file/d/1dNHpKFjvCfPrUOBLXSSNMOoObNJYPLni/view?usp=drive_link</a>	“FLORES”.	Ejercicio para mejorar la dicción y tener una mejor afinación.	Para el ejercicio, fue primordial escuchar la frase y replicamos el sonido con el mismo tono.



## 2.12 VESTUARIO.

Para la elaboración del vestuario de cada uno de los personajes, se tomó en cuenta la época en la que Miguel de Cervantes escribió El retablo de las maravillas, situada a inicios del siglo XVI. Asimismo, se consideraron las características físicas, psicológicas y simbólicas de cada personaje, con el propósito de construir una propuesta estética coherente con la puesta en escena.

A partir de este análisis, se llegó a la conclusión de que el uso de una gama cromática específica permitiría representar de mejor manera la personalidad y función dramática de cada personaje dentro de la obra. Del mismo modo, el vestuario fue concebido como un elemento simbólico que aporta coherencia visual y una adecuada ubicación espacio-temporal dentro de la representación teatral.

### 2.12.1 TABLA 3. VESTUARIOS DE LOS PERSONAJES.

#### TABLA 3

##### Vestuario de los Personajes



#### VESTUARIO DE CHIRINOS

El vestuario de Chirinos está compuesto por un buzo de franjas negras y blancas, inspirado en la estética clásica de los uniformes carcelarios antiguos.

Además, utiliza guantes rojos, los cuales permiten resaltar las manos del títere y enfatizar la expresividad corporal del personaje.

El diseño general refleja un estilo asociado a los trovadores o juglares de la época, reforzando así la idea de un personaje astuto, manipulador y ligado al espectáculo ambulante.

## VESTUARIO DE CHANFALLA

El vestuario de Chanfalla mantiene relación directa con el de Chirinos, utilizando un overol confeccionado con la misma tela y el mismo patrón de franjas negras y blancas.

Esta decisión estética busca remarcar la complicidad y unión existente entre ambos personajes. Debajo del overol se incorporó un buzo de tonalidad amarilla, acompañado de un saco de colores brillantes donde predomina el morado intenso. Asimismo, se añadieron calcetines con franjas azules y rojas, junto con zapatos de planta corta en color azul marino.

Todo el diseño fue pensado para representar a artistas callejeros de la época, destacando su carácter extravagante, llamativo y teatral.



## VESTUARIO DEL GOBERNADOR

El vestuario del gobernador está conformado por un buzo negro en la parte interior y una camisa de estilo medieval del siglo XVI con franjas azules y negras, predominando el color azul. Para la parte inferior se utilizó una licra comercial, un pantalón negro de estilo medieval y polainas del mismo color, complementadas con botas de utilería que imitan el cuero negro característico de la época.

Como elemento principal del vestuario, se incorporó una capa azul con detalles dorados. Además, para el rostro se diseñó una máscara dorada de media cara inspirada en la figura del sol, con detalles en tonos amarillos y naranjas. La propuesta estética del personaje busca situarlo dentro del contexto histórico de la obra cervantina, mientras que la máscara funciona como un símbolo de prestigio, autoridad y poder.

El color dorado y la representación solar también evocan ideas de grandeza, felicidad e ingenuidad, características que se relacionan con la personalidad del personaje dentro de la puesta en escena.



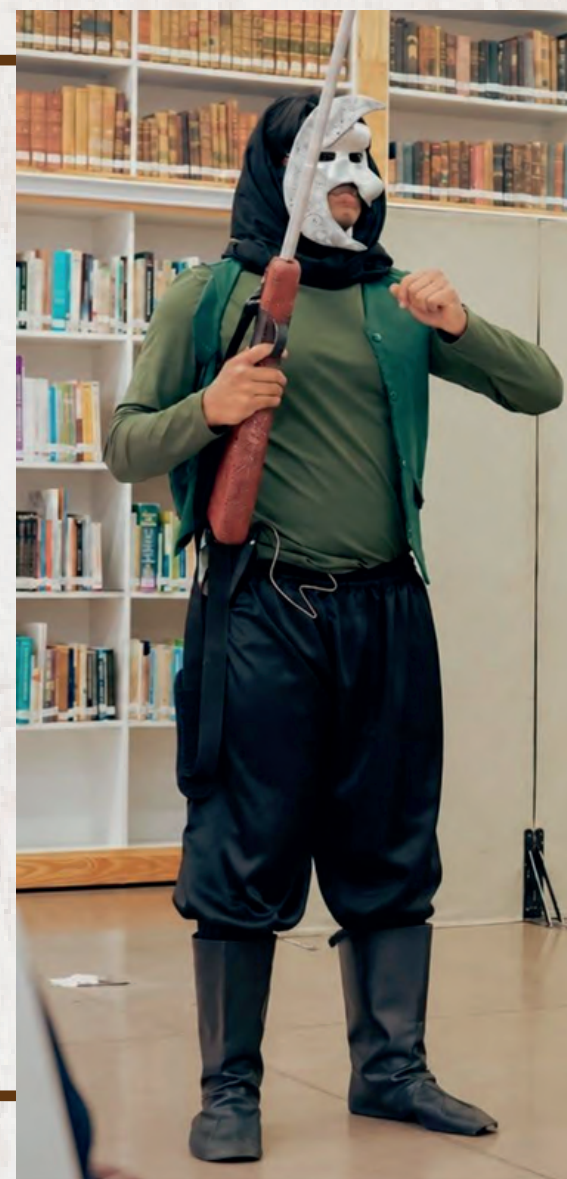
## VESTUARIO DE FURRIER (SOLDADO)

El vestuario de Furrier está compuesto por un buzo verde acompañado de un chaleco de un tono similar, aunque más claro. Para la parte inferior se emplearon una licra comercial, polainas y pantalón medieval de color negro, junto con botas que imitan el estilo del siglo XVI.

En cuanto a la caracterización facial, se realizó un estudio simbólico del personaje debido a su relevancia dentro del desenlace de la trama, ya que es quien desenmascara a Chirinos y Chanfalla como estafadores. Por esta razón, se buscó diferenciar visualmente del gobernador.

Mientras el gobernador posee una máscara inspirada en el sol brillante, para Furrier se optó por una máscara basada en la luna, utilizando tonalidades gris plata como contraste simbólico frente al dorado.

Asimismo, se incorporó un arma de utilería semejante a una escopeta, reforzando su rol militar y su presencia de autoridad dentro de la escena. En conclusión, toda la indumentaria de Furrier fue diseñada para representar firmeza, elementos racionalidad y verdad, fundamentales desenlace de la obra.



## 2.13 ESCENOGRAFÍA Y OBJETOS ESCÉNICOS.

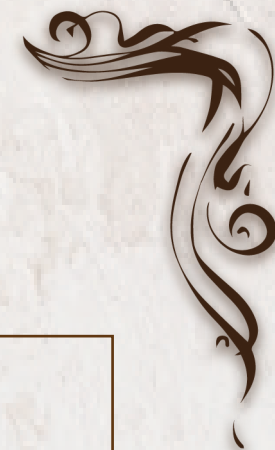
Para la propuesta escenográfica se consideró una ambientación inspirada en la época medieval, tomando como referencia el contexto histórico del siglo XVI en el que Miguel de Cervantes escribió El retablo de las maravillas. Se optó por un diseño sencillo y minimalista, utilizando biombos lisos que permitieran una mejor distribución espacial dentro de la escena y facilitarán los cambios de acción durante la representación teatral.

No obstante, los elementos que realmente destacan dentro de la escenografía son los objetos y accesorios teatrales, ya que estos contribuyen significativamente a la construcción estética de la obra y permiten transmitir al espectador la sensación de encontrarse en una representación ambientada en el siglo XVI.









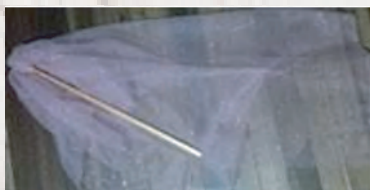

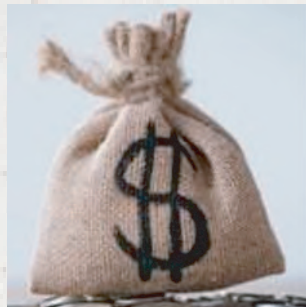

## 2.14 UTILERÍA Y OBJETOS ESCÉNICOS.

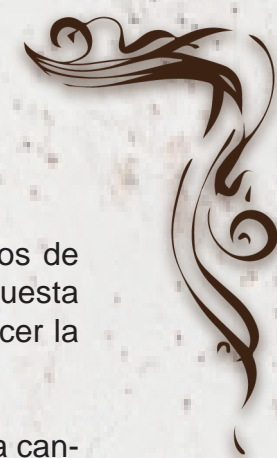
- **Biombos característicos del Teatro 2:** utilizados como parte principal de la escenografía, en color beige, aportando neutralidad visual y permitiendo resaltar a los personajes y objetos escénicos.
- **Silla teatral (trono del gobernador):** silla decorada en tonos blancos y verdes, predominando el color verde, utilizada para representar la autoridad y jerarquía del gobernador dentro de la obra.
- **Máscara dorada con forma de sol:** utilizada por el gobernador. Predomina el color dorado, acompañado de detalles inspirados en la figura solar, simbolizando poder, prestigio y autoridad.
- **Máscara con forma de luna:** utilizada por el soldado Furrier. Su color principal es plata, acompañado de ligeros matices grises, generando un contraste simbólico con la máscara solar del gobernador.
- **El retablo:** representado mediante una maleta de color café, de la cual Chanfalla extrae distintos objetos durante la representación. La maleta posee detalles artísticos en tonos dorados, reforzando el carácter teatral y mágico del espectáculo.
- **Capote para la escena del Toro de Salamanca:** elaborado en color rojo carmesí, utilizado para enfatizar el dinamismo y la teatralidad de la escena.
- **Varita mágica con tela:** objeto utilizado en la escena de la llegada de Sansón. La varita es de color café y contiene una tela rosada, aportando un elemento visual llamativo dentro de la representación.
- **Pañuelo:** utilizado igualmente en la escena del Toro de Salamanca, de color rojo, reforzando la continuidad cromática de la secuencia.
- **Bolsa con monedas:** utilizada en la escena en la que el gobernador entrega el pago a Chanfalla. Está elaborada con tela morada y detalles de hilo dorado, simbolizando riqueza y poder económico.
- **Escopeta de utilería:** utilizada por Furrier para detener a Chanfalla y Chirinos al final de la obra. El objeto presenta un diseño clásico, con cuerpo de color café y tubo plateado, inspirado en las escopetas antiguas del siglo XVI.



## TABLA 4

### Objetos Escénicos

	<b>Biombo.</b>		<b>Silla teatral.</b>
	<b>Máscara dorada con forma de sol.</b>		<b>Máscara con forma de luna.</b>
	<b>El retablo.</b>		<b>Capote para la escena del Toro de Salamanca.</b>
	<b>Varita mágica con tela.</b>		<b>Pañuelo.</b>
	<b>Bolsa con monedas.</b>		<b>Escopeta de utilería.</b>



## 2.15 AMBIENTACIÓN SONORA.

Para la ambientación sonora de la puesta en escena se seleccionaron distintos recursos musicales y efectos de sonido con el objetivo de reforzar la atmósfera teatral y la construcción dramática de cada escena. La propuesta sonora fue diseñada para acompañar las entradas de los personajes, marcar los cambios de acción y fortalecer la sensación de espectáculo dentro de la obra.

En la llegada de Chanfalla y Chirinos a la ciudad, así como en su ingreso a la fiesta del gobernador, se utilizó la canción "Danubio Azul" compuesta por Johann Strauss. Esta pieza musical fue seleccionada con la intención de representar a ambos personajes como artistas ambulantes y generar una entrada llamativa y elegante dentro de la puesta en escena. Para la presentación de "las maravillas" se tomó en cuenta el uso de efectos de sonido con características mágicas y teatrales, especialmente un efecto denominado "resplandor mágico", creado por el canal de youtube (La Sonido Teca) para su libre distribución. utilizado durante la aparición de la primera maravilla.

Este recurso permitió reforzar la ilusión y el carácter fantástico del retablo presentado por Chanfalla y Chirinos. Asimismo, como inspiración sonora para determinadas escenas, se utilizó un efecto de sonido denominado "Tambor Chino" en la entrada de Sansón. la cual sería compuesta por el profesor José René Márquez del Instituto de Artes Marcial Chino y Danza León en México.

La inclusión de este recurso buscó aportar dramatismo y solemnidad a ciertos momentos de la representación. Por otra parte, para la escena del Toro de Salamanca se optó por la utilización de un pasodoble clásico español. Elaborada por Pascual Marquina Narro. Esta elección musical permitió reforzar la identidad cultural de la escena y aportar dinamismo, energía y mayor conexión con la tradición teatral española presente en la obra cervantina.

# CAPÍTULO 3

# ALCANCES Y AUTOEVALUACIÓN.



## 3.1 CUMPLIMIENTO DE OBJETIVOS. OBJETIVO GENERAL.

En referencia al objetivo general del proyecto: Fomentar la lectura en niños de 8 a 10 años, mediante una adaptación teatral de la obra literaria “El retablo de las maravillas”, de Miguel de Cervantes.

La presentación teatral logró en gran parte, cambiar la percepción de los niños sobre las bibliotecas, generando un concepto de lugar atractivo y divertido, además de agregar valor a los libros y la lectura, ya que, gracias a ello, pudieron disfrutar de una obra creada hace cuatro siglos. Enterarse de esto los llenó de mucho asombro y alegría.

## 3.2 OBJETIVOS ESPECÍFICOS:

### 1- Incentivar la lectura y la imaginación en los niños, mediante un montaje de teatro de objetos.

Una de las principales características de la obra es justamente la ilusión, que, agregada a la Comedia y el Títere, permitieron a los niños encontrar una familiaridad con su sentido del humor y la comprensión lectora, ya que, a partir de ello, fue posible determinar aspectos sobre la atención y memorización de escenas, nombres y otros aspectos relacionados con la obra.

### 2- Fomentar el uso de la Biblioteca “Hernán Malo” de la Universidad del Azuay, mediante la realización de presentaciones de la obra “El retablo de las maravillas”.

Al ser la Biblioteca el lugar en donde tuvieron los niños esta agradable experiencia, permitió que asocien la lectura a lo divertido y novedoso, desmitificando el concepto común y errado, de ser un lugar aburrido, silencioso y poco interesante para los niños. Así este objetivo ha quedado cumplido gracias a cada una de las acciones tomadas y la apreciación de los niños.

### 3- Implementar una metodología de evaluación de la obra y de la experiencia de los asistentes, mediante encuestas de satisfacción.

Los resultados de las evaluaciones muestran altos porcentajes de aceptación, comprensión y satisfacción, de la obra, por encima del 70%, lo cual ratifica todo lo antes mencionado, cumpliendo así con cada objetivo propuesto.



### 3.3 ALCANCES EN LA RECEPCIÓN DEL PÚBLICO.

Con el fin de evaluar el cumplimiento de los objetivos planteados en el proyecto, se aplicaron instrumentos de evaluación durante la presentación de la obra teatral *El Retablo de las Mentiras*, realizada el 12 de mayo de 2026 a las 09:30 en la Biblioteca Hernán Malo de la Universidad del Azuay.

La función estuvo dirigida a estudiantes de entre 8 y 10 años de edad de la Unidad Educativa Particular CEBCI, conformando una muestra para 17 participantes. Véase en el anexo 5 el registro fotográfico de la presentación de la obra teatral.

El principal instrumento de evaluación aplicado fue una encuesta con preguntas relacionadas a la lectura en la vida diaria y entorno cercano de los niños y niñas, se pudo determinar el nivel de acercamiento que tenían con los libros, también se realizaron preguntas con opción (sí) (no) y se incluyeron emojis que identifiquen la emoción que les provocó esta experiencia, así como su percepción acerca de la obra teatral, Adicional a esto, también pusimos a su disposición material didáctico, como lápices de colores para que pinten a sus personajes favoritos, véase la lámina utilizada en el anexo 6.

Los resultados obtenidos permitieron analizar el nivel de comprensión, atención y participación del público infantil durante la representación.

A través de las herramientas de evaluación aplicadas, fue posible determinar el grado en que la propuesta escénica logró transmitir los contenidos planteados, generar interés en los espectadores y alcanzar los objetivos artísticos y pedagógicos establecidos para el proyecto.

Con este antecedente podemos decir que los alcances fueron en promedio por encima del 70% de aceptación, se cumplieron las expectativas de manera espontánea y lúdica.

- Atención del público a los acontecimientos.
- Concentración en los detalles, diálogos, gestos, movimientos.
- Participación en las escenas que incluye la “ruptura de la cuarta pared”.
- Inmersión y diversión en la trama, la ilusión y la farsa.
- Comprensión clara de la secuencia de la obra.
- Reconocimiento de los personajes y su papel.
- Percepción positiva e interesante de las bibliotecas.
- Interés en los libros como herramienta de entretenimiento.



### 3.4 PARÁMETROS QUE SE CONSIDERARON PARA ELABORAR LA ENCUESTA:

- La importancia de la lectura y los libros en la vida diaria y entorno cercano de los niños y niñas.
- Tipo de relación con la lectura, personal o social, ¿lee solo, o escucha de otra persona?
- Capacidad de concentración y atención a las acciones y diálogos en la obra.
- Interés por la participación en ciertas escenas y movimientos.
- Reacciones físicas y emocionales ante la comedia, el misterio y la ilusión.
- Empatía y simpatía para con los personajes y su papel.
- Complicidad para mantener la ilusión y la farsa de la obra.

### 3.5 ENCUESTA APLICADA PARA MEDIR LA COMPRENSIÓN LECTORA.

### 3.6 ENCUESTA DE SATISFACCIÓN APLICADA:

[https://drive.google.com/file/d/1uljS\\_zD3BHICEvJ2XiPhhvikbsRTT01/view?usp=sharing](https://drive.google.com/file/d/1uljS_zD3BHICEvJ2XiPhhvikbsRTT01/view?usp=sharing)

RESPUESTA	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Sí	14	82.4%
No	3	17.6%

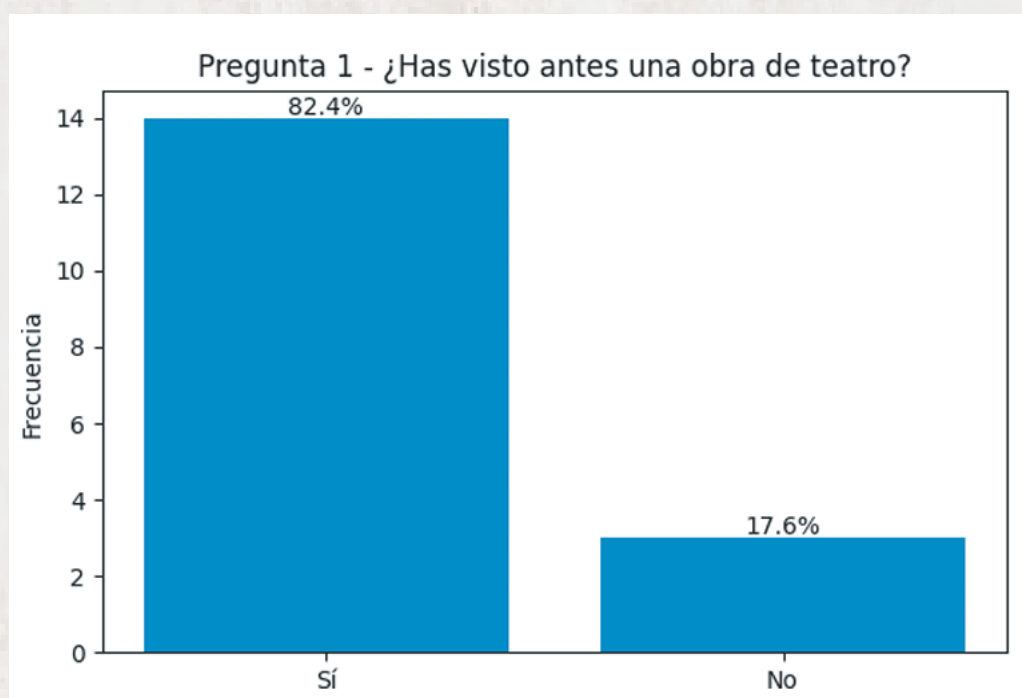


Figura 1 ¿Has visto antes una obra de teatro?



## 2. ¿Alguien te lee cuentos?

### RESPUESTA

### FRECUENCIA

### PORCENTAJE

Sí  
No

14  
3

82.4%  
17.6%

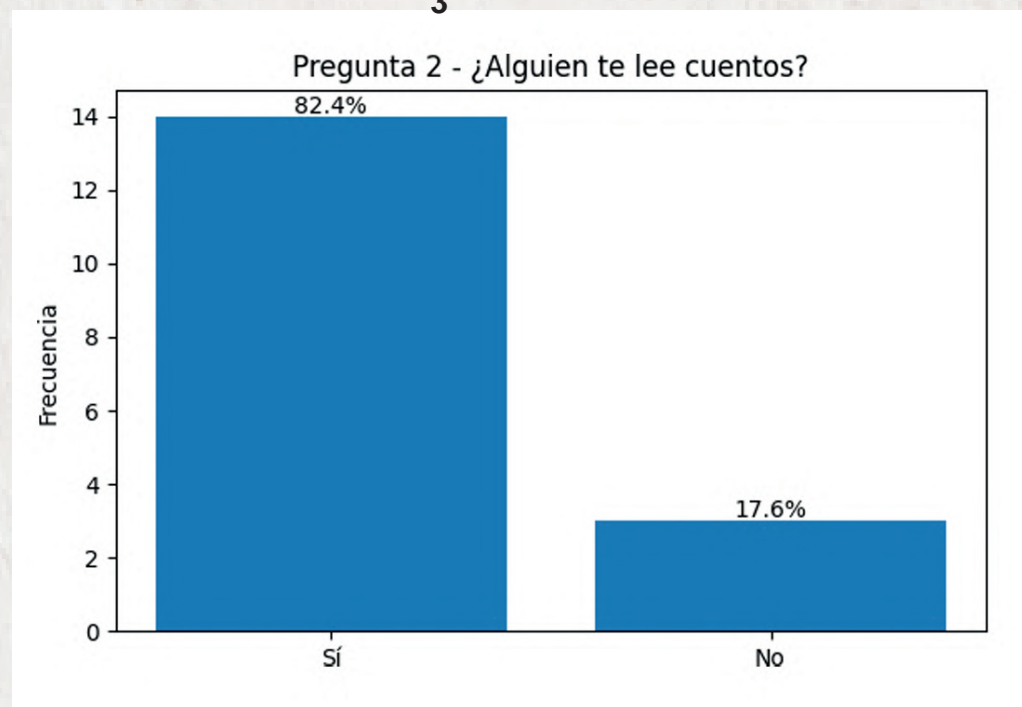


Figura 2 ¿Alguien te lee cuentos?

## 3. ¿Qué personaje te ha gustado más? Chanfalla

### OPINIÓN

### FRECUENCIA

### PORCENTAJE

Nada  
Poco  
Mucho

1  
1  
15

5.9%  
5.9%  
88.2%

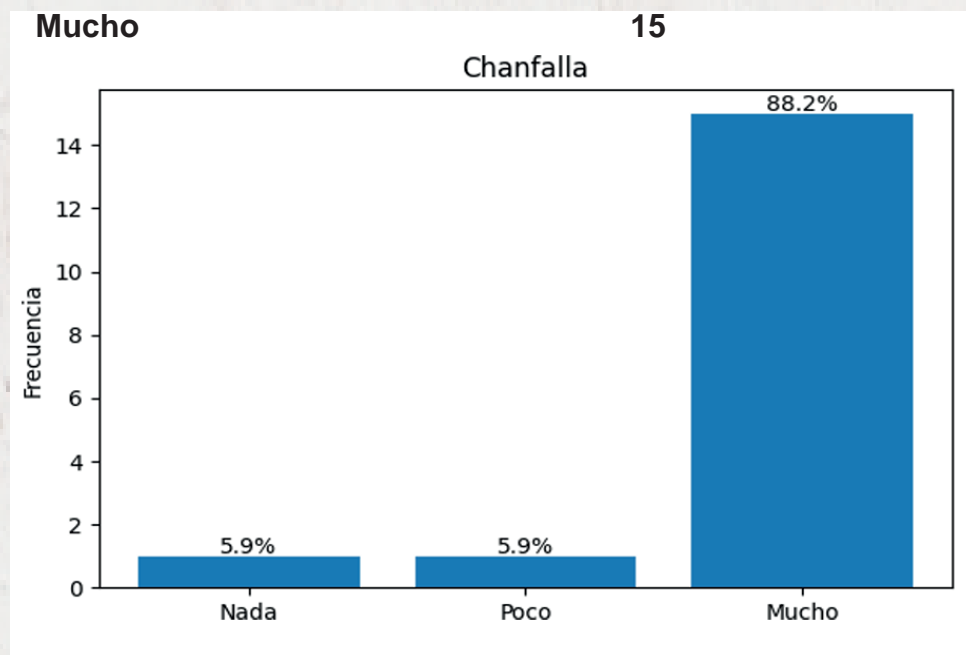


Figura 3 ¿Qué personaje te ha gustado más? Chanfalla



### Chirinos

#### OPINIÓN

Nada

Poco

Mucho

#### FRECUENCIA

1

1

15

#### PORCENTAJE

5.9%

29.4%

64.7%

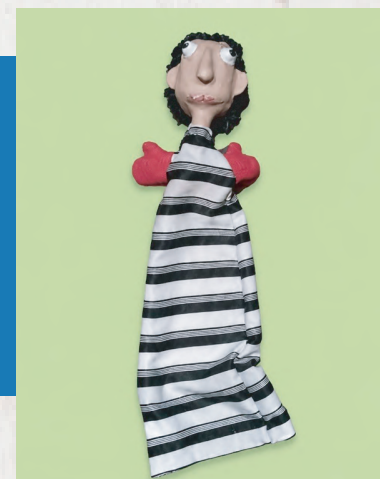
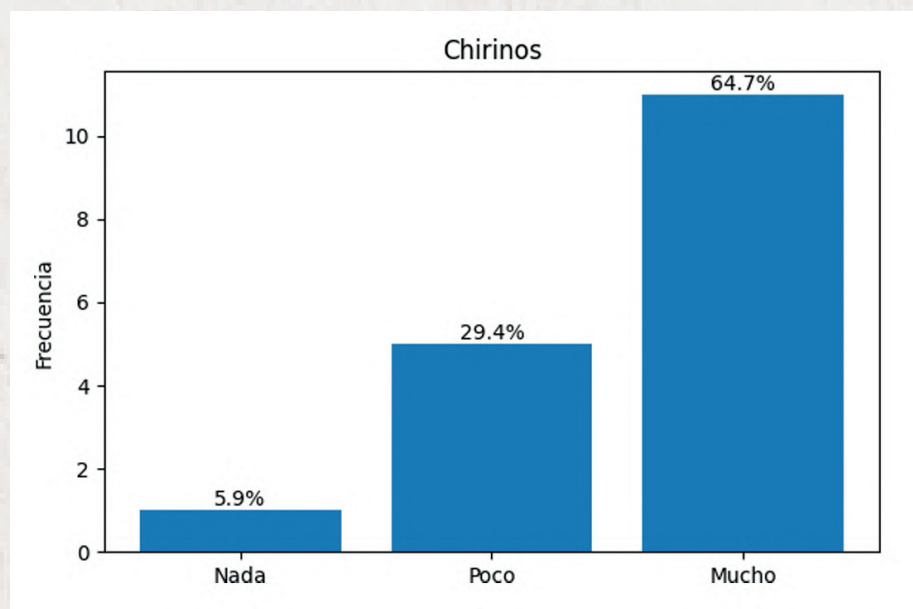


Figura 4 ¿Qué personaje te ha gustado más? Chirinos

### Gobernador

#### OPINIÓN

Nada

Poco

Mucho

#### FRECUENCIA

2

2

13

#### PORCENTAJE

11.8%

11.8%

76.5%

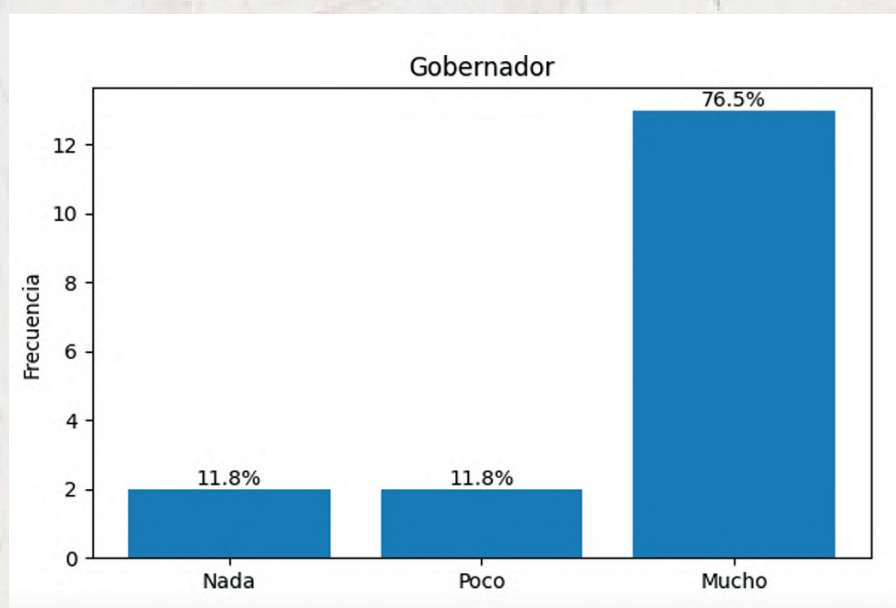


Figura 5 ¿Qué personaje te ha gustado más? Gobernador



## Furrier

### OPINIÓN

Nada

Poco

Mucho

### FRECUENCIA

2

3

12

### PORCENTAJE

11.8%

17.6%

70.6%

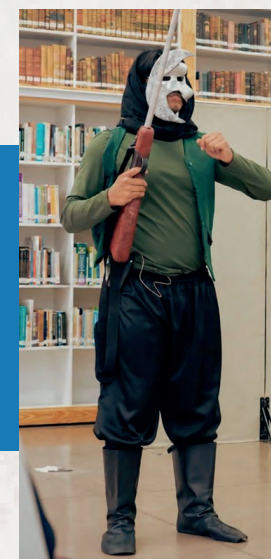
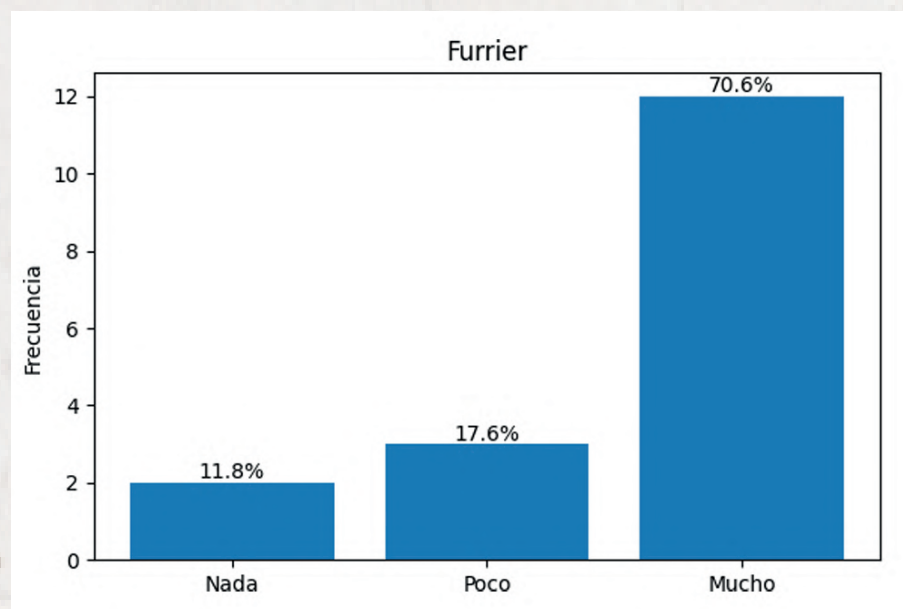


Figura 6 ¿Qué personaje te ha gustado más? Furrier

## 4. ¿Crees que las bibliotecas son interesantes?

### RESPUESTA

Interesantes

Aburridas

### FRECUENCIA

16

1

### PORCENTAJE

94.1%

5.9%

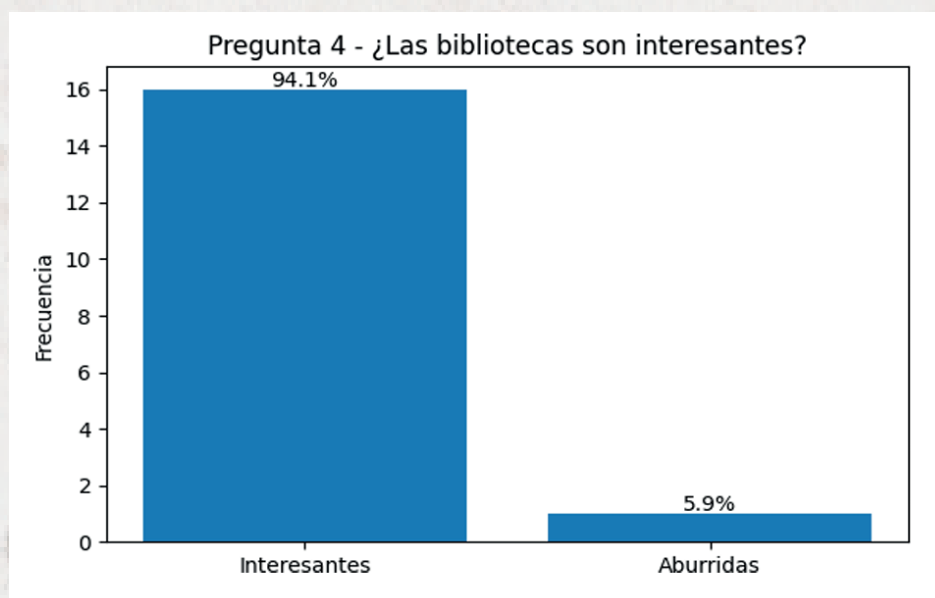


Figura 7 ¿Las bibliotecas son interesantes?



### 5. ¿Te pareció divertida la obra?

RESPUESTA	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Muy divertida	16	94.1%
Poco divertida	1	5.9%
Nada divertida	0	0%

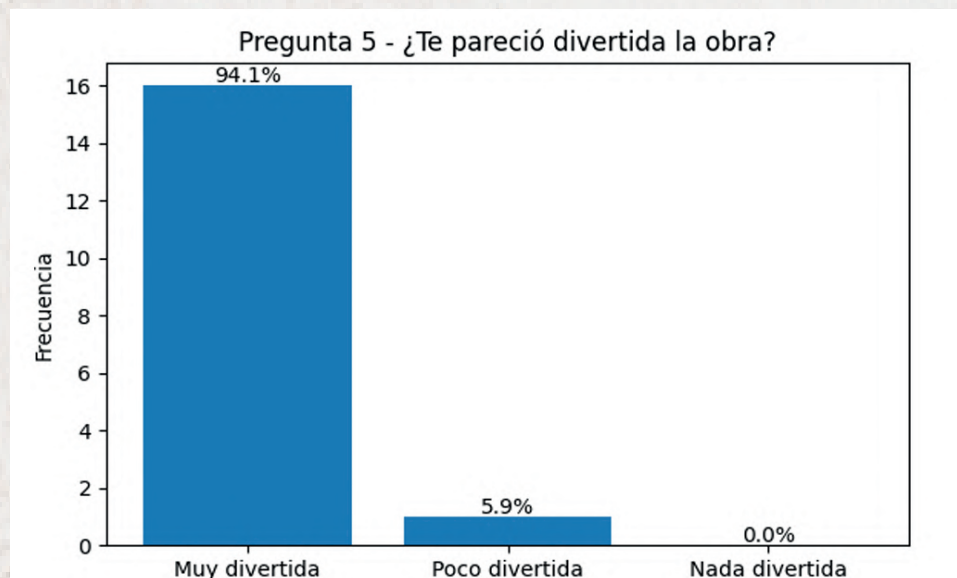


Figura 8 ¿Te pareció divertida la obra?

### 6. ¿Te gusta que te lean libros o prefieres leer por tu cuenta?

RESPUESTA	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Por mi cuenta	17	100%
Que me lean	0	0%

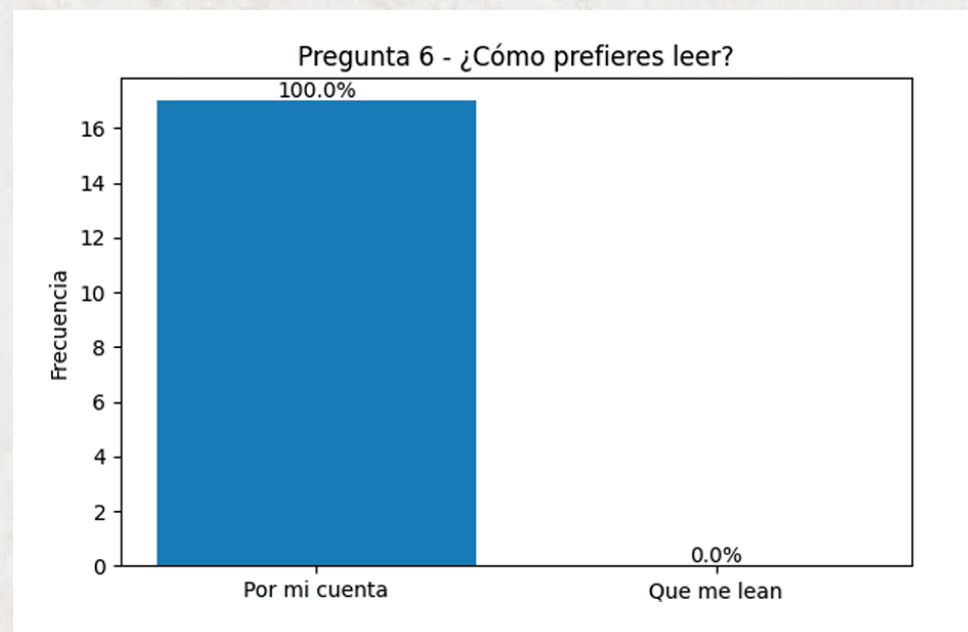
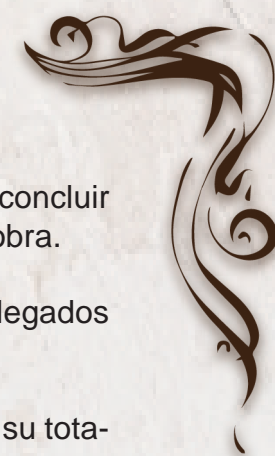


Figura 9 ¿Cómo prefieres leer?



Después de haber visto la obra, del 100 % de los encuestados, el 94% manifestó interesarse por la lectura y concluir que las bibliotecas le resultan interesantes, mientras que el 6% no se interesó en la lectura luego de ver la obra.

Porcentaje de relación de los niños-libros-lectura en la vida cotidiana, el 82.5% disfrutaban de leer o que sus allegados les lean cuentos, mientras que el 17,5% no acostumbran a practicar ni disfrutaban de la lectura.

De los 28 niños a los que se pretendía llegar, se logró únicamente llegar a 17 los cuales fueron evaluados en su totalidad, sobrepasando la expectativa de evaluar al menos al 80%.

Desde la cultura social y la relación con el arte teatral el 17,65% dijeron no haber visto antes una obra de teatro, mientras que 82,4% indicó si haber visto antes una obra.

Del 100% de los evaluados mencionaron que les gustó la obra y que mantienen un gran interés.

### **3.7 CONCLUSIONES GENERALES.**

- La mayoría de los encuestados ya había visto una obra de teatro y también recibió lectura de cuentos.
- Los personajes favoritos fueron Chanfalla y el Gobernador.
- Las bibliotecas fueron consideradas interesantes por casi todos los participantes.
- La obra fue valorada como muy divertida por la gran mayoría.
- Todos los encuestados prefieren leer por su cuenta antes que escuchar la lectura de otra persona.

### **3.8 AUTOEVALUACIÓN.**

Durante la puesta en escena, los inconvenientes encontrados estuvieron relacionados principalmente con la ubicación de los biombos, ya que el espacio requerido debía ser mayor para permitir que los actores pudieran realizar los cambios de vestuario de manera más cómoda y organizada.

Otro inconveniente presentado durante la representación fue el uso de los cubrebotas del vestuario del Furrier, debido a que, en varias ocasiones, estos se desprendieron o salían de su lugar. A partir de esta experiencia, se llegó a la conclusión de que, para futuras presentaciones, sería más conveniente desistir de su uso y optar directamente por botas adecuadas para el personaje.

### **3.9 LAS FORTALEZAS IDENTIFICADAS DURANTE LA PRESENTACIÓN DE LA OBRA.**

Varias de estas estuvieron relacionadas principalmente con la atención, participación y complicidad del público. De manera inesperada, los espectadores llegaron a aprender fragmentos del texto y reconocer a los personajes, imitando incluso algunos movimientos de los actores y partes de los diálogos durante determinadas escenas.

A pesar de ello, el eje central de la obra se mantuvo en la dramaturgia, la cual obtuvo una respuesta positiva por parte del público.

Asimismo, la inclusión del títere dentro de la puesta en escena generó una interacción favorable y enriqueció la experiencia teatral, fortaleciendo la conexión entre los actores y los espectadores y el recibimiento del personaje Chirinos, representado a través de un títere.



## **3.10 CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES.**

### **3.10.1 CONCLUSIONES.**

Durante el proceso de elaboración de la presente tesis, se tomó conciencia del tiempo, esfuerzo y dedicación que implicó su desarrollo. Sin embargo, al estar involucrados directamente en la gestión y producción de la obra, se logró afrontar de manera positiva cada uno de los desafíos que surgieron a lo largo del proceso investigativo y creativo.

Asimismo, las sugerencias y orientaciones brindadas por nuestros docentes fueron fundamentales para fortalecer el trabajo realizado. Gracias al compromiso, la constancia y el esfuerzo conjunto, fue posible sacar adelante el proyecto, aprendiendo de cada contratiempo presentado durante su ejecución.

El análisis y la comprensión de las diferentes situaciones que surgieron a lo largo del proceso permitieron adquirir mayor confianza, capacidad crítica y herramientas para resolver dificultades de manera adecuada.

De igual manera, esta experiencia contribuyó significativamente a la formación profesional, para una preparación para enfrentar futuros desafíos dentro del ámbito artístico, tanto como actores, creadores y gestores de proyectos culturales, ya sea en trabajos independientes o en instituciones públicas y privadas.

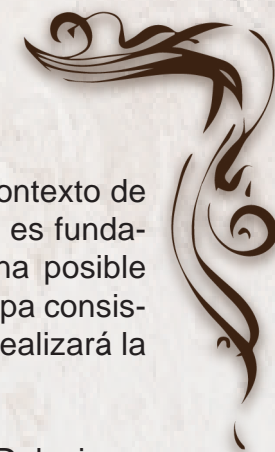
Finalmente, mediante este testimonio se pretende dejar constancia de la elaboración del proyecto y su aprendizaje para emprender nuestro camino dentro del ámbito artístico profesional una vez culminados nuestros estudios universitarios.

### **3.10.2 RECOMENDACIONES PARA LA ELABORACIÓN DE LA TESIS.**

Las recomendaciones a brindar acerca de la elaboración de una tesis son, en primer lugar, estudiar, investigar y tener claramente identificada la problemática que se desea abordar. Una vez entendido este punto, es importante analizar de qué manera la experiencia adquirida, tanto dentro como fuera de nuestro ámbito artístico y actoral, puede contribuir, beneficiar o incluso ayudar a solucionar dicha problemática, ya que no solamente contamos con habilidades físicas, actorales o musicales, sino también con capacidades investigativas y creativas.

El siguiente paso consiste en acceder a la dramaturgia y evaluar las posibilidades de adaptación a uno o varios géneros teatrales, como ha sido nuestro caso. Esto implica investigar qué tipo de teatro se utilizará y las razones de dicha elección; por ejemplo: metateatro, pantomima o teatro de títeres. Posteriormente, se debe definir el público al cual estará dirigida la obra y desarrollar una de las partes más importantes del proceso: la adaptación dramática y la consideración espacio-temporal planteada para la ejecución del montaje.

Asimismo, es necesario realizar un análisis profundo de los personajes, considerando su psicología, rasgos de personalidad y características físicas más marcadas. De igual manera, se debe establecer con claridad qué elementos o ideas serán tomados de la dramaturgia original y cuáles deberán ser modificados o adaptados para la nueva propuesta dramática. Todo este proceso debe mantenerse en constante comunicación con el grupo de trabajo, con el fin de coordinar horarios de ensayo, preparación actoral, trabajo de títeres y objetos, además de resolver cualquier inconveniente que pueda surgir durante el proceso creativo.



Al momento de elegir el vestuario, se recomienda que este sea lo más realista y aproximado posible al contexto de la obra adaptada. En cuanto a la escenografía y los objetos que formarán parte de la puesta en escena, es fundamental tener un concepto claro de los mismos, así como elaborar bocetos que permitan visualizar una posible propuesta final de escenografía. Una vez seleccionado y concluido el proceso de montaje, la siguiente etapa consiste en escoger el público objetivo y gestionar la logística necesaria: definir cuándo, dónde y a qué hora se realizará la presentación.

También es importante buscar público en instituciones públicas o privadas y realizar cartas de invitación. Del mismo modo, se recomienda organizar una sesión fotográfica para la elaboración de un dossier que contenga información detallada y atractiva sobre la obra, procurando que el diseño refleje adecuadamente el mensaje que se desea transmitir y el público al cual está dirigida la propuesta teatral.

Para el día de la presentación, se aconseja llegar aproximadamente dos horas y media antes con el fin de realizar todos los preparativos necesarios, tales como la organización de la escenografía, pruebas de sonido y calentamientos actorales. Después de la presentación, es importante tener preparada previamente una encuesta de satisfacción que permita medir y conocer qué aspectos fueron del agrado del público y cuáles podrían mejorarse, tanto en la dramaturgia como en el montaje general.

Tras largos meses de trabajo constante, ensayos, propuestas, ideas descartadas, ajustes y un profundo trabajo interno, gran parte del desarrollo de la tesis ha estado centrado en el trabajo actoral y en el crecimiento personal de cada uno de los intérpretes. Finalmente, podemos concluir que la experiencia de elaborar esta tesis ha tenido momentos positivos y negativos; sin embargo, con la guía y sugerencias de cada uno de los docentes, fue posible alcanzar un producto final que verdaderamente podría llegar a convertirse en una propuesta comercial después de la graduación.

### **3.10.3 RECOMENDACIONES PARA LA DELEGACIÓN DE RESPONSABILIDADES.**

Como sugerencia o recomendación, y a partir de nuestra experiencia, consideramos importante mantener una mayor organización y coordinación en relación con la parte escrita de la tesis y la administración del tiempo destinado tanto al desarrollo teórico como a los horarios de ensayos y entrenamientos.

Tomando en cuenta que un proyecto de esta magnitud requiere de una gran inversión de tiempo y compromiso, es necesario disponer también de fines de semana y días festivos para poder avanzar adecuadamente con el trabajo y cumplir con los objetivos planteados. Asimismo, resulta fundamental mantener una comunicación constante con todos los compañeros del grupo, asignando tareas específicas a cada integrante de acuerdo con sus responsabilidades y capacidades.

De igual manera, se recomienda establecer plazos de entrega para cada actividad, con el fin de revisar el trabajo con anticipación, corregir posibles errores y evitar contratiempos al momento de la entrega final. En todo momento, la comunicación, la organización y el compromiso grupal son elementos esenciales para lograr un proceso de trabajo más eficiente y un resultado satisfactorio.

# REFERENCIAS



- Azar, H. (1988). *Cómo acercarse al teatro*. Plaza y Valdes.
- Briceño, R. (2023, 01 19). *Pantomima*. *Apuntes de Teatro*.  
<https://doi.org/10.7764/apuntesdeteatro.123/124.57171.2003>
- gonzaFeldenkrais, M. (1972). *Autoconciencia por el movimiento*.
- Gonzales Herrera, R. (2023, 03 03). *La visita guiada en El Arca, Teatro Museo de Títeres como un ejercicio teatral para la interpretación del patrimonio*.
- MÓIN-MÓIN REVISTA DE ESTUDIOS SOBRE TEATRO DE FORMAS ANIMADAS, 2(27), 46-77. <https://doi.org/10.5965/2595034702272022046>
- Hermenegildo, A., Rubiera, J., & Serrano, R. (2011). *Más allá de la ficción teatral*.
- Lara, L. (2015). *Entrevista a Luis Matilla*. Luis Matilla. *Experto en pedagogía de la imagen*. Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes.
- Lloret Esquerdo, J., Juliá García, C., & Casado Garretas, Á. (2000). *Documenta Títeres 1*.
- Lobato, M. L. (2009). *Máscaras en el teatro español del siglo de oro: una muestra en cuatro comedias de Calderón*. Teatro de palabras.
- Lucía Megías, J. M., & Arenas, Á. (2017). *Red de ciudades cervantinas*. <https://www.cervantesvirtual.com/nd/ark:/59851/bmcz91b5>
- Lujuria, A. (1998). *Desde los mimos griegos hasta Marcel Marceau y más allá: mimos, actores, Pierrots y payasos: una crónica de las múltiples facetas del mimo en el teatro*.
- Pérez Restrepo, T., & Monsalve Cifuentes, A. V. (2025). *Posibilidades del teatro en la educación infantil. Una revisión sistemática 2018-2024*.
- Sedano Solís, A. S. (2019, 01 23). *El Teatro Aplicado como campo interdisciplinario de investigación en los Estudios Teatrales\**. *Artnodes*, (23), 104-113. <https://doi.org/10.7238/a.v0i23.3260>
- Vírchez González, A. (2025). *Mimo, pantomima y teatro sin palabras* (Universidad Autónoma del Estado de México ed.).

# ANEXOS



## Anexo 1 Entrevista a Luis Mantilla

The screenshot shows the website interface for the Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes. The header includes the logo and navigation links: INICIO, ÁREAS, EDICIONES BYMC, and EL BIBLIOTECARIO. A search bar is present with the text 'Búsqueda por título, autor o contenido' and a search icon. Below the search bar, the title 'Lara, Lola' is displayed in large red font, followed by 'Entrevista a Luis Matilla. Luis Matilla. Experto en pedagogía de la imagen / Lola Lara'. To the right of the title are icons for 'Leer obra' and 'Coordinancias'. Below the title, the following metadata is provided: 'Título: Entrevista a Luis Matilla. Luis Matilla. Experto en pedagogía de la imagen / Lola Lara (en formato HTML)', 'Autor: Lara, Lola', 'Publicación: Alicante : Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, 2015', 'Notas de reproducción original: Otra ed.: Cuadernos de Pedagogía, n° 276 (enero 1999), pp. 8-16', 'Forma/género: texto, texto', 'Idioma: español', and 'Encabezamiento de materia: - Matilla, Luis, 1938-2024 - Crítica e interpretación; - Entrevistas; - Pedagogía; - Tecnología educativa; - Teatro en educación'. On the right side, there are sections for 'CITAR OBRA' with BibTeX and RIS options, and 'DATOS ENLAZADOS' with an RDF link. A footer note states: 'La Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes publica su catálogo como datos abiertos a través del vocabulario Resource Description and Access (RDA) en data.cervantesvirtual.com'.

<https://www.cervantesvirtual.com/nd/ark:/59851/bmcpk2c1>

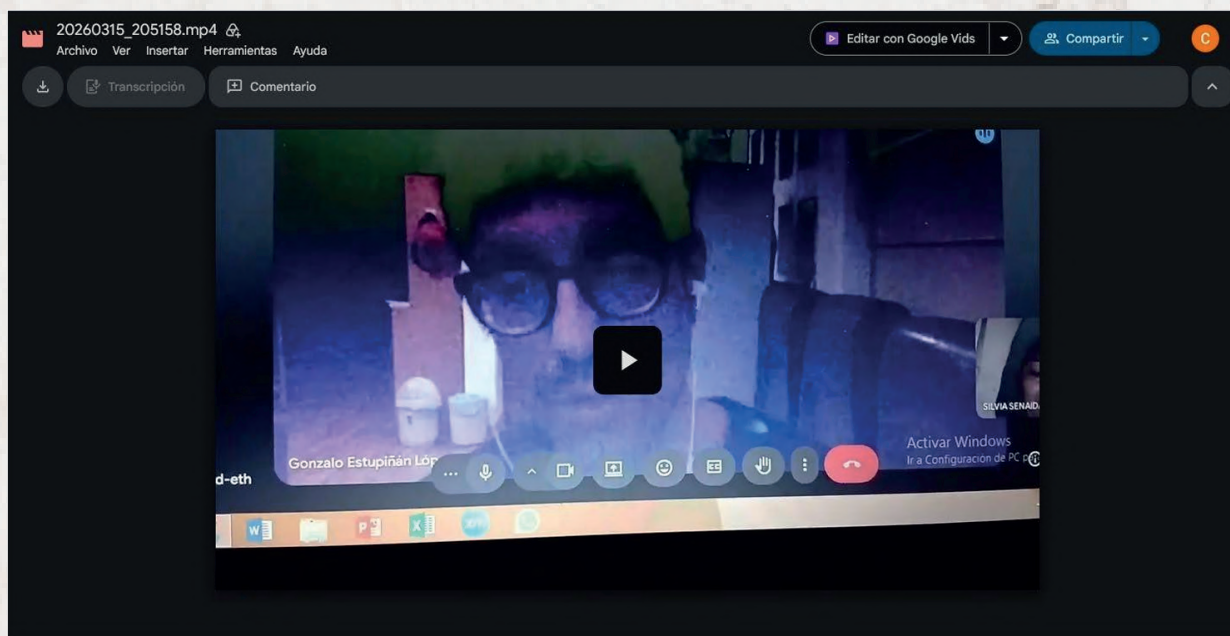
## Anexo 2 Entrevista a Marilú Vaca

The screenshot shows a video player interface. The top bar includes the filename 'video5891539574.mp4', a share icon, and buttons for 'Editar con Google Vids' and 'Compartir'. Below the filename are icons for 'Archivo', 'Ver', and 'Ayuda'. A 'Transcripción' button is visible. The video player itself shows a woman with dark hair, wearing a blue patterned top, smiling. The video progress bar is at 0:00 / 28:23. The bottom control bar includes a play button, a volume icon, a 'Silenciar (m)' button, a '1x' speed control, a settings gear, and a full screen icon.

[https://drive.google.com/file/d/1Up1js1LL3EEjq1r36BEg8Zcgx7SXXZvd8/view?usp=drive\\_link](https://drive.google.com/file/d/1Up1js1LL3EEjq1r36BEg8Zcgx7SXXZvd8/view?usp=drive_link)



### Anexo 3 Entrevista a Gonzalo Estupiñán



[https://drive.google.com/file/d/1IyPqCQXc3401z2tXPITFpSFSbnkY9zY4/view?usp=drive\\_link](https://drive.google.com/file/d/1IyPqCQXc3401z2tXPITFpSFSbnkY9zY4/view?usp=drive_link)

### Anexo 4 Entrevista a Luis Herrera Montero (Audios)

[https://drive.google.com/file/d/1etwQh23fA6VqWCIYDfYh-4XnxKxHYS62/view?usp=drive\\_link](https://drive.google.com/file/d/1etwQh23fA6VqWCIYDfYh-4XnxKxHYS62/view?usp=drive_link)

[https://drive.google.com/file/d/1JOLqjSwzmNxqt55mf2JZyifnDzzWvRF/view?usp=drive\\_link](https://drive.google.com/file/d/1JOLqjSwzmNxqt55mf2JZyifnDzzWvRF/view?usp=drive_link)

[https://drive.google.com/file/d/150rSlp8x26ygeHF8a0T9b4Zv2CTmMwmv/view?usp=drive\\_link](https://drive.google.com/file/d/150rSlp8x26ygeHF8a0T9b4Zv2CTmMwmv/view?usp=drive_link)

[https://drive.google.com/file/d/1ZYsJHzsBPcnaqMAK5D0Ctp1kB6Tq4Q5v/view?usp=drive\\_link](https://drive.google.com/file/d/1ZYsJHzsBPcnaqMAK5D0Ctp1kB6Tq4Q5v/view?usp=drive_link)

### Anexo 5 Registro fotográfico de la obra teatral





### Actividades para la comprensión lectora

¿Cómo se llama la obra que acabas de ver?

---

¿Cuál es el personaje que más te gustó?



---

---

---

¿Cuál es la escena que más te gustó?

---

---

---

